

ВІДПОВІДІ
Київського національного університету імені Тараса Шевченка
на зауваження та рекомендації проєкту експертного висновку галузевої експертної ради
щодо можливості акредитації освітньої програми
23240 Переклад із португальської та з англійської мов,
спеціалізація 035.053 романські мови та літератури (переклад включно), перша - португальська
спеціальність 035 Філологія,
рівень вищої освіти Бакалавр,

Висловлюємо вдячність членам галузевої експертної ради за проведену роботу та надання власної оцінки відповідності освітньої програми ОП «Переклад із португальської та з англійської мов». Для нас є надзвичайно цінними надані Вами рекомендацій щодо напрямів її розвитку й удосконалення, які взяті до уваги проектною групою і будуть враховані при реалізації освітньої програми у подальшому.

Аналіз проєкту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 1.1 ОП «Переклад з португальської та з англійської мов» зі спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації: 035.053 Філологія (романські мови та літератури (переклад включно), перша — португальська) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти КНУТШ повністю відповідає стандарту вищої освіти та забезпечує досягнення необхідних ПРН, ФК та ПРН деталізовано з урахуванням особливостей ОП. 1.2 Професійна кваліфікація відсутня. 1.3 ОП спрямована на підготовку фахівців з перекладу, здатних працювати в усному та письмовому міжмовному посередництві, що відповідає загальним завданням університету щодо забезпечення суспільного та економічного розвитку держави через формування людського капіталу. Місія, стратегія університету та мета освітньої програми узгоджені, що свідчить про відповідність критерію чітко сформульованої мети програми. 1.4 Внесення змін до ОП здійснювалося на основі зустрічей із випускниками, здобувачами освіти та представниками ринку праці. Потреби заінтересованих сторін здебільшого враховані, особливо щодо оновлення змісту дисциплін та інтеграції сучасних технологій перекладу. Однак	Дякуємо за висловлені рекомендації. Водночас хочемо надати такі пояснення. У сучасних умовах, коли професійна зайнятість обмежує можливості роботодавців для участі в засіданнях, неформальне та асинхронне спілкування часто виявляється більш оперативним і ефективним. Сучасні цифрові технології забезпечують швидке реагування на пропозиції, що є особливо важливим для роботодавців і випускників, які цінують гнучкість і не завжди можуть брати участь у тривалих обговореннях. Саме тому взаємодія в електронному форматі дозволяє оперативно збирати та враховувати думки всіх зацікавлених сторін, не обмежуючи процес розробки освітньої програми виключно формальними засіданнями. Зважаючи на це, учасниця робочої групи Олена Ткачук надіслала свої пропозиції електронною поштою на корпоративну адресу. На запит експертної групи були надані витяги з протоколів засідань кафедри, які містять додатки щодо змін: зокрема, обговорення нових проєктів освітніх програм, витяг із протоколу зустрічі з керівником бази практики Тетяною Ульяною (від 19.04.2024 р.), а також протокол засідання кафедри №3 (від 14.11.2023 р.), де була присутня представниця ринку праці Світлана Івахіна. Варто зазначити, що чинне законодавство не містить вимог щодо обов'язкової фіксації у протоколах процесу збору пропозицій стосовно формулювання чи коригування мети й програмних результатів навчання на етапі розроблення освітньої програми – це питання є важливим для самих розробників, які зацікавлені в успішності програми. Ми повністю усвідомлюємо важливість залучення здобувачів, випускників і роботодавців до реалізації освітньої програми, і ця практика вже успішно застосовується. Так, у червні 2024 року після захисту кваліфікаційних робіт бакалавра всім випускникам було запропоновано різні формати участі в удосконаленні ОП, а також можливість залишити зручні контакти для

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
системного механізму офіційного залучення стейкхолдерів до визначення мети та ПРН немає. Є сенс формалізувати механізми залучення стейкхолдерів до подальшого розвитку ОП. 1.5 ОП значною мірою відповідає сучасним тенденціям розвитку спеціальності, ринку праці та міжнародного досвіду, проте не не спрямована на врахування регіонального контексту, а також має певні обмеження щодо інтеграції новітніх підходів. Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо залучати різні категорії стейкхолдерів, як роботодавців, так і випускників цієї ОП до обговорення до моніторингу та перегляду ОП, обговорення її цілей та ПРН, фіксувати пропозиції у вигляді таблиці врахованих і відхилених пропозицій.	подальшої взаємодії. Роботодавцям, які звертаються з запитом на пошук перекладачів, також пропонується долучитися до реалізації програми, хоча не всі виявляють зацікавленість. Ми прагнемо посилювати залучення стейкхолдерів, дотримуючись етичних норм комунікації, використовуючи як синхронні, так і асинхронні канали зв'язку та враховуючи інші зобов'язання гаранта програми.
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 2.1 Обсяг ОП та окремих освітніх компонентів повністю відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та Стандарту. 2.2 Зміст освітньої програми загалом відповідає вимогам підкритерію 2.2, проте має певні недоліки, які потребують удосконалення. Враховано частину зауважень попередньої акредитації, зокрема, збалансовано навчальні години між різними мовами і впроваджено перекладацьку практику з англійської мови, проте структурно-логічна схема програми, хоча і була вдосконалена, однак не показує взаємопослідовність у вивченні дисциплін, оскільки освітні компоненти представлені у вигляді окремих блоків без чіткої демонстрації їхнього взаємозв'язку. Є сенс забезпечити вільний доступ до робочої програми чи анотації навчальної практики з англійської мови, а також розширити перекладацьку практику з англійської мови. 2.3 Зміст освітньої програми відповідає предметній області спеціальності 035 «Філологія», охоплює всі необхідні аспекти вивчення мов, літератури, перекладу і міжкультурної комунікації та відповідає вимогам стандарту вищої освіти, що підтверджується	Дякуємо за надані зауваження та рекомендації. Ми готові надати роз'яснення щодо структури та логіки розподілу освітніх компонентів у програмі «Переклад із португальської та англійської мов». 2.2 Освітня програма як «єдиний комплекс освітніх компонентів (навчальних дисциплін, індивідуальних завдань, практик, контрольних заходів тощо), спрямованих на досягнення передбачених такою програмою результатів навчання» впроваджується в освітній процес на підставі двох взаємодоповнювальних документів: опису ОП та навчального плану ОП. Відповідно до п. 2.9. Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, суголосного зі ст. 9 та ст.10 Закону України Про вищу освіту, - «Опис Освітньої програми включає: профіль програми (опис мети програми, програмних компетентностей і результатів навчання, особливостей викладання, оцінювання та ресурсного забезпечення, вимоги до осіб, які можуть розпочати навчання за програмою тощо); перелік компонентів (складових) освітньої програми; структурно-логічну схему програми; опис форм атестації здобувачів освіти; матриці забезпечення компонентами програми програмних компетентностей і результатів навчання. Додатком до Освітньої програми є навчальний план, що визначає (у кредитах ЕКТС) перелік та обсяги навчальних дисциплін, послідовність їх вивчення; форми про ведення навчальних занять, їх обсяг; графік навчального процесу; форми поточного та підсумкового контролю». На наше переконання, структурно-логічна схема унаочнює структурно і логічно концепцію змісту освітньої програми, а не структурує хронологічну посеместрову послідовність вивчення освітніх компонентів. У структурно-логічній схемі ОПП «Переклад із португальської та з англійської мов» чітко визначено логіко-змістові складники обов'язкової та вибіркової частин,

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
тим, що основні ОК забезпечують достатнє опанування мовознавчими, літературознавчим і перекладацьким компонентами, та підкріплюються вибірковими та науково-дослідницьким складниками.	виокремлено практичну підготовку та підсумкову атестацію, а також наочно продемонстровано за допомогою стрілок зв'язки між цими складниками.
	Програма має чітко визначену структуру, яка забезпечує поступове й системне формування перекладацьких компетентностей. Освітні компоненти згруповано відповідно до ключових напрямів підготовки: мовної, перекладацької та практичної. Окремі блоки дисциплін формують єдину взаємопов'язану систему, спрямовану на досягнення програмних результатів навчання. Таким чином, структура освітньої програми відповідає її концепції та цілям, забезпечуючи випускникам високий рівень підготовки відповідно до заявленої спеціалізації.
2.4 Формально ОП передбачає можливість індивідуальної освітньої траєкторії через вибіркові дисципліни, що відповідає вимогам законодавства. Однак на практиці можливості вибору є обмеженими, а недостатня узгодженість навчальних блоків і нестача доступної інформації про окремі дисципліни ускладнюють реалізацію реальної індивідуалізації навчання. Можна стверджувати про відповідність критерію, але з потребою у вдосконаленні структури вибіркових дисциплін та покращенні прозорості вибору.	Водночас ми відкриті до подальшого вдосконалення програми з урахуванням рекомендацій експертів та сучасних освітніх тенденцій.
2.5 ОП та навчальний план передбачають достатній рівень практичної підготовки, яка сприяє набуттю необхідних професійних компетентностей. Проте існують певні недоліки у структурі та організації практики, зокрема дисбаланс між мовами та відсутність необхідної документації, зокрема робочих програм. Отже, можна стверджувати про відповідність критерію, але є необхідність удосконалення організаційних аспектів практичної підготовки.	2.4 <i>Ми не можемо погодитись із твердженням про обмеженість можливостей вибору дисциплін для здобувачів освіти.</i> У наших студентів є дуже широкий вибір дисциплін, як з двох блоків, що передбачені програмою, так і з будь-якого іншого блоку дисциплін вільного вибору, доступного в рамках інших програм університету. Це дає можливість кожному студенту обрати саме ті курси, які найкраще відповідають їхнім інтересам та професійним цілям.
2.6 На основі аналізу звіту ЕГ можна чітко стверджувати, що ОП передбачає набуття здобувачами соціальних навичок.	Щодо вибіркових блоків, передбачених програмою, ми розробили їх таким чином, щоб вони максимально поглиблювали та вдосконалювали перекладацькі навички наших студентів. Структура блоків має чітку логіку та передбачає комплексний підхід до підготовки фахівців. Ми прагнемо забезпечити гармонійне поєднання теоретичних знань і практичних навичок, що дасть студентам змогу ефективно працювати в різних сферах перекладу. Зокрема, дисципліни в блоках мають на меті підвищення рівня професіоналізму у перекладі та адаптації до різних типів текстів. У межах ВБ 1 "Переклад у міжкультурній комунікації (португальська мова, англійська мова)" ці дисципліни мають фокус на міжкультурній комунікації, що передбачає переклад текстів художнього та публіцистичного реєстрів мови із врахуванням особливостей лінгвокультурних еквівалентів; а у межах ВБ 2 "Письмовий та усний галузевий переклад (португальська мова, англійська мова)" у цих дисциплінах акцентується на текстах фахових мов галузевого перекладу з урахуванням термінологічних еквівалентів. Вибір ВБ 2 свідчить лише про те, що студенти, які обрали цей блок, вбачають своє майбутнє у перекладі спеціалізованих текстів. Це зовсім не применшує значення першого блоку, а лише демонструє різну професійну орієнтацію. Ми розробили якісні та логічно структуровані блоки, що дають нашим студентам можливість вибудовувати свою кар'єру відповідно до власних інтересів та професійних спрямувань.
2.7 Зазначені в звіті ЕГ факти вказують повну відповідність обсягу ОП та її компонентів фактичному навантаженню здобувачів, досягненню цілей та програмних результатів.	Тим не менш, ми врахували рекомендації попередньої акредитації та розробили нові блоки вибору для студентів, які вступили на навчання у 2023 році. Це дозволяє ще більше вдосконалити навчальний процес та забезпечити більшу гнучкість у виборі дисциплін відповідно до потреб і професійних інтересів наших студентів.
2.8 ОП має виражену практикоорієнтованість, однак дуальна форма здобуття освіти не реалізується в межах програми.	Щодо відсутності робочих програм: На сайті програми є всі програми для обов'язкових і вибіркових компонентів. Зазначимо, що дисципліни вільного вибору, які планується викладати, вже мають анотації. Принагідно ще раз звертаємо увагу на наявність посилань на сторінку
2.9 ОП сприяє набуттю компетентностей, необхідних	

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
для досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, визначених резолюцією Генеральної Асамблеї ООН та Указом Президента України, що підтверджується її змістом, навчальними дисциплінами та тематичним наповненням курсів. Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо переглянути підхід до розуміння структурно-логічної схеми, яка має визначати логічну організацію, порядок слідування різних елементів програми та зв'язки між цими елементами, забезпечити більш пропорційний розподіл годин між першою та другою іноземною мовами відповідно до потреб ринку праці, оновити та оприлюднити робочі програми і анотації вибіркових дисциплін на офіційному сайті кафедри, що сприятиме поінформованості здобувачів при виборі ВК, провести аналіз привабливості вибіркових блоків (ВБ1 і ВБ2), з'ясувати причини низької зацікавленості в ВБ1 та внести відповідні корективи в його зміст, розглянути можливість перегляду блочної системи, щоб забезпечити більшу гнучкість у виборі дисциплін.	програми та блок вільного вибору, що містить детальну інформацію: • Сторінка програми • Блок вільного вибору Відсутні робочі програми лише для тих вибіркових дисциплін, які викладатимуться з 2026/2027 навчального року (через 2-3 роки), оприлюднення яких буде потрібне для студентів, які навчатимуться за ними та для другого курсу, який здійснюватиме вибір блоків, і такі робочі програми або анотації доступні в повному обсязі. Якщо певна анотація була потрібна для ознайомлення ЕГ, ми її надавали (зокрема, був запит на анотацію ОК 12). Щодо програми Навчальної практики з англійської мови, маємо пояснити, що практика передбачена на 2027/2028 навчальний рік, тому робоча програма ще перебуває на стадії розробки. Щодо диспропорції годин: програма передбачає підготовку фахівців за спеціалізацією 035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – португальська. Вона не передбачає присвоєння спеціалізації з англійської мови, оскільки основний фокус навчання спрямований саме на португальську, тоді як англійська виступає додатковою мовою перекладу. Для тих, хто прагне отримати рівноцінну підготовку з англійської, існує окрема програма «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови», де англійська є основною. Оскільки студенти вступають на програму вже з високим рівнем володіння англійською мовою, що є однією з ключових вимог для зарахування, логічним є виділення більшої кількості кредитів на опанування португальської, яка є основною мовою і вивчається з нуля. Такий підхід відповідає міжнародній практиці у програмах, що поєднують основну та додаткову мови перекладу.
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 3.1 Оприлюднені актуальні Правила прийому є чіткими і зрозумілими та засвідчили про надання університетом рівних умов для вступу для всіх категорій громадян. 3.2 Правила прийому враховують особливості освітньої програми, оскільки вони встановлюють конкурсні предмети та вагові коефіцієнти з урахуванням вимог до вступу на ОП, а також відповідають нормативним документам, зокрема Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти МОН України (п.8 розділу VII додатку 7). 3.3 Правила визнання результатів навчання	Дякуємо за зауваження. Додатково хочемо повідомити таке. Зарахування результатів навчання, отриманих у формальній та неформальній освіті, регламентує «Положення про валідацію і визнання результатів навчання здобутих у процесі неформальної та / або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти КНУТШ» (http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271). Здобувачам освіти надається уся необхідна інформація щодо такої можливості. Якщо вони відчують потребу, вони можуть скористатися нею. Ми не маємо права силовати студентів йти на програми неформальної освіти, оскільки, коли здобувачі освіти поступали на навчання, Університет брав на себе зобов'язання досягти цілей програми виключно за рахунок ОК програми. Наразі вони отримують усі необхідні знання і навички, опановуючи ОК у межах ОПП. Зарахування результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти є альтернативною можливістю студента будувати власну освітню траєкторію. Тому те, що здобувачі мають можливість, проте не використовують її для навчання на курсах в системі

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
закріплені у низці офіційних документів, включаючи «Положення про організацію освітнього процесу», «Положення про академічну мобільність», документи про поновлення, переведення та перезарахування результатів навчання. Всі документи наявні у відкритому доступі на сайті університету. Є окремий наказ ректора щодо визнання здобутих кваліфікацій та результатів навчання У ННІФ працює координатор академічної мобільності, який допомагає здобувачам у цьому процесі. Стейкхолдери (студенти, викладачі) обізнані з правилами та можливостями визнання результатів навчання, що підтверджено зустрічами ЕГ з фокус-групами. Наведені реальні приклади академічної мобільності та успішного визнання результатів навчання через перерахування кредитів ECTS. Наявні нормативна врегульованість процесу, поінформованість здобувачів, а також конкретна позитивна практика перезарахування результатів навчання. 3.4 ЗВО має нормативно врегульовану систему визнання результатів неформальної/інформальної освіти, але не можна переконатися, що заклад фактично здійснює таке визнання у межах ОП, оскільки відсутня практика застосування цих правил. КНУТШ створив умови для такого визнання, але на момент проходження акредитаційної процедури практика його реалізації відсутня. Рекомендація ГЕР: Рекомендуємо розглянути можливість регулярного інформування здобувачів щодо можливості навчання в системі неформальної/інформальної освіти з подальшим зарахуванням їх результатів, зазначити посилання на відповідні курси та інформацію про зарахування результатів навчання на них, у каналах соцмереж та на сторінках сайту ЗВО, призначених для інформування здобувачів.	неформальної та інформальної освіти, не є недоліком ОП, а радше сідченням їх задоволеністю програмою. Водночас гарант і робоча група працюватимуть над реалізацією наданих рекомендацій щодо зарахування їх результатів, зокрема на освітніх платформах Prometheus, Coursera, FutureLearn та інших.
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Обґрунтування ГЕР: 4.1 Освітній процес загалом відповідає принципам	1. Дякуємо за зауваження. Оскільки програма реалізується за трьома різними описами, дисципліни в кожному з них мають різні шифри та назви, що є відображенням оновлень та змін, передбачених програмою. Це не суперечить структуруванню програми, а лише відображає етапи

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
студентоцентрованого навчання, академічної свободи, а також сприяє досягненню мети ОП та ПРН, але є певні проблеми, які можуть впливати на якість організації освітнього процесу, зокрема, є невідповідність між назвами та шифрами освітніх компонентів на різних інформаційних ресурсах (сторінка кафедри, освітня програма, навчальний план). Це може ускладнювати ідентифікацію дисциплін та матриці їх відповідності ЗК, ФК і ПРН. Також на сайті відсутні анотації на нові освітні компоненти, що впливає на доступність інформації для студентів та інших стейкхолдерів. Варто усунути зафіксовані недоліки. 4.2 Інформація про цілі, зміст, ПРН, порядок і критерії оцінювання своєчасно надається учасникам освітнього процесу у доступній і зрозумілій формі. Є сенс подавати у РП перелік питань для семестрового контролю. 4.3 КНУТШ має нормативні механізми та можливості для поєднання навчання і досліджень, проте рівень їхньої реалізації є низьким. Незначна кількість студентських публікацій і виступів на конференціях, а також повна їхня відсутність у 2024 році не дозволяють стверджувати, що цей процес повністю відповідає рівню вищої освіти, спеціальності та меті освітньої програми. Є сенс регулярно інформувати студентів про можливості публікацій і конференцій, забезпечити менторську підтримку від викладачів, запровадити додаткові стимули за участь у наукових конференціях та підготовку публікацій. 4.4 Викладачі регулярно переглядають робочі програми навчальних дисциплін, оновлюють їх відповідно до потреб, а також використовують власні наукові дослідження та сучасні підходи у сфері перекладу. 4.5 Стратегія інтернаціоналізації КНУТШ включає освітню та наукову діяльність, передачу знань і технологій, а також міжнародну академічну мобільність. Викладачі активно беруть участь у програмах академічної мобільності та стажуваннях за кордоном, що сприяє інтернаціоналізації їхньої діяльності. Інтернаціоналізація є важливою складовою освітньої програми та діяльності КНУТШ.	її розвитку і коригування відповідно до вимог кожного року. На сторінці програми https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-053-b-pp/ представлено описи освітньої програми за 2020, 2023 та 2024 роки. На цій сторінці https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-053-b-pp/rpnd-035-053-b-pp-ok/ розміщено перелік обов'язкових компонентів, які відповідають кожному з описів програми, з чітким зазначенням семестру, у якому дисципліна викладається, а також з прикріпленими робочими програмами та анотаціями до кожної дисципліни. Щодо анотацій, ми хочемо підкреслити, що для кожної дисципліни надано відповідну робочу програму, що доступна на сайті. Дисципліни, які не читаються на сайті не зазначено, що є стандартною практикою. Якщо певна анотація була потрібна для ознайомлення ЕГ, ми її надавали (зокрема, був запит на анотацію ОК 12 з ВБ). 2.Наукова діяльність студентів реалізується шляхом обов'язкового виконання і захисту курсової роботи і кваліфікаційної роботи бакалавра, хоча це не є обов'язковою за Стандартом вищої освіти для першого рівня освіти за спеціальністю "Філологія". Принагідно зазначимо, що на сторінці програми https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-053-b-pp/ можна ознайомитися з темами бакалаврських робіт студентів, що є важливим етапом їхнього наукового розвитку. Теми робіт охоплюють широкий спектр досліджень і є значними науковими здобутками для кожного студента. Крім того, на сайті представлені нещодавні публікації наших студентів, що також свідчить про їхній науковий потенціал. Публікації тез, статей, виступи на конференціях ми розглядаємо як можливу додаткову перевагу для майбутніх науковців, що радше є пропозицією, ніж вимогою до студентів з огляду також на практикоорієнтованість ОП освітнього рівня "бакалавр". Ми вдячні за вказане зауваження і, безумовно, будемо сприяти подальшому розвитку наукової активності серед наших студентів, активно заохочуючи їх до участі в наукових дослідженнях та публікаціях.

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо переглянути та оновити списки літератури у робочих програмах дисциплін, доповнивши їх актуальними науковими та навчально-методичними джерелами, забезпечити доступ до анотацій нових дисциплін, а також інтенсифікувати наукову активність здобувачів, регулярно інформувати студентів про можливості публікацій і конференцій, забезпечити підтримку від викладачів, запровадити додаткові стимули за участь у наукових конференціях та підготовку публікацій.	
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 5.1 Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти викладені в робочих програмах освітніх компонентів, є чіткими і зрозумілими та і доводяться до відома здобувачів на початку викладання дисципліни. Інформація про графік навчального процесу та контрольні заходи також доступна на дошці оголошень. Варто забезпечити РП дисципліни "Основи екології" критеріями оцінювання. 5.2 Підсумкова атестація за ОП включає комплексні підсумкові іспити з мов та перекладу, а також захист кваліфікаційної роботи бакалавра. Теми кваліфікаційних робіт затверджуються на засіданні кафедри, а самі роботи розміщуються в Інституційному репозитарії університету. Це свідчить про відповідність форм атестації вимогам стандарту вищої освіти та підтвердження результатів навчання. 5.3 проведення контрольних заходів є прозорими та чітко окресленими, регулюються низкою оприлюднених на сайті положень ЗВО, здобувачі освіти засвідчили обізнаність з порядком оскарження результатів контрольних заходів та їх повторного проходження. 5.4 Політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності відображені у низці нормативних актів КНУТШ, які розміщені на сайті.	Дякуємо за рекомендації. Зауваження про критерії оцінювання щодо ОК «Основи екології» незрозуміле. Оцінювання в РП цієї дисципліни було розроблена таким чином, щоб забезпечити чітке і справедливе оцінювання знань студентів. Вказана схема повністю відповідає рекомендаціям видатного теоретика Болонського процесу і багаторічного експерта ЄС із побудови ЄПВО Стівена Адама (Stephen Adam) щодо оцінювання ОК за рівнем опанування результатів навчання. Перш за все, у відповідності до завдання дисципліни, в ній визначено 13 часткових результатів навчання, і вказано яку роль (максимальна кількість балів) кожен з них відіграє у формуванні підсумкової оцінки з дисципліни (за 100 бальною шкалою). Наприклад, максимальна оцінка за «Знання принципів класифікації екологічних чинників та екологічних систем» складає 5 балів, а за «Розуміння особливостей зміни речовини, енергії та інформації в біосфері та ноосфері, а також основних аспектів впливу абіотичних компонентів довкілля на антропогенні об'єкти» - 10 балів. Досягнення кожного з цих результатів навчання оцінюється під час однієї або обох (в залежності від результату навчання) запланованих контрольних робіт. В розділі 7 РП вказується які саме результат навчання оцінюються на відповідній контрольній роботі. Таке планування семестрового оцінювання також дозволяє оцінити прогрес студентів по різних розділах курсу (за результатами оцінки досягнення тих результатів навчання які оцінюються під час обох робіт). Кожна контрольна робота має чітко визначені критерії, з максимальними та мінімальними балами, що дає змогу об'єктивно оцінити рівень засвоєння матеріалу. Студент який отримує завдання, бачить скільки яка максимальна кількість балів може бути отримана ним за правильну відповідь на кожне з питань. Підсумкове оцінювання у вигляді заліку здійснюється на основі результатів двох контрольних робіт, і студент має набрати не менше 60 балів за весь семестр, причому кожна з контрольних робіт має бути оцінена не менш ніж на 25 балів (мінімальний пороговий рівень позитивної оцінки за будь-яким компонентом курсу не може бути меншим за 50% від максимуму). Цей підхід дозволяє студентам мати кілька можливостей для демонстрації своїх знань, а також забезпечує справедливе і прозоре

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
Принципи академічної доброчесності послідовно популяризуються та імплементуються у ЗВО. Перевірка кваліфікаційних робіт на плагіат здійснюється із використанням сервісу StrikePlagiarism.com. Рекомендації ГЕР: Підтримуємо рекомендацію ЕГ.	оцінювання.
Критерій 6. Людські ресурси : Звіт ЕГ: Рівень Е. Експертний висновок ГЕР: Рівень Е	
Аналіз ГЕР: 6.1 Заклад вищої освіти має достатню кількість викладачів із відповідними науковими ступенями та званнями, проте значна частина НПП не відповідає встановленим законодавством вимогам щодо професійних досягнень. Недостатня кількість наукових публікацій та нестача навчально-методичних матеріалів створюють невідповідність підкритерію 6.1, що є суттєвим недоліком і підтверджено висновком ЕГ. Надані ЗВО коментарі щодо звіту ЕГ у частині 6 критерію не демонструють відповідність значної частини НПП встановленим законодавством вимогам.	Вдячні за оцінку. Втім, не можемо погодитися з тим, що значна частина НПП не відповідають встановленим у законодавстві вимогам. 12 з 14 згаданих у звіті ЕГ викладачів як такі, що не мають достатньої кількості професійних досягнень, відповідають вимогам ліцензування і мають відповідні досягнення (щонайменше, 4) відповідно до п.38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Хотіли б підкреслити, що умови підпункту 3 ЛУ викладачі Білик Н.Д., Кожушний О.В., Тукаленко І.О., Шелякіна А.В. виконали на 200% (опублікували з 5 років по два навчальних посібники). А. Бережний: ЛУ Підпункт 20: - Працював перекладачем португальської мови у Посольстві Бразилії. - Автор перекладу з португальської мови романів найвидатнішого ангольського письменника Пепетели (Артур Карлос Маріусіо Пестана дос Сантос) "Майомбе" та "Муана Пуо". Київ. 1985 р., 235 с. - Автор перекладу з іспанської мови дев'яти новел видатного уругвайського письменника Орасіо Кірогі. Збірка "Анаконда". Київ. 1989 р., 62 с. - Автор перекладу біля двох десятків бразильських кінофільмів, які демонструвалися в Україні на фестивалях бразильського кінематографу. - Переклав всі найважливіші міждержавні документи укладені між Бразилією та Україною у період з 1995 по 2019 рік. - Учасник підготовки та укладення угод та договорів про співпрацю між Україною та Бразилією у галузі освіти (МОН України, КНДУ ім. Т. Шевченка, Університет Київська політехніка). ЛУ підпункт 1: Бережний А. Література корделу. Стиль і переклад. Вип. 1(9), К.: ВПЦ "Київський університет", 2023. - С.20-35. ЛУ Підпункт 3: Верба Г., Бережний А. Порівняльна лексикологія португальської та української мов. Навчальний посібник. Навчальний посібник. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ, 2024 133 с. URL: https://drive.google.com/file/d/1VFF9z76j-6vzlo7leMVPzokVyvYLMgKt/view

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	ЛУ Підпункт 4: Розробник програм: Багатосеместрова дисципліна Практичний курс португальської мови 3-й, 4-й семестри; Стилїстика португальської мови; Практичний курс португальської мови; Основи перекладу з рідної мови першою іноземною; Посібник А. Бережного «Порівняльна лексикологія португальської та української мов» є свідченням глибокої теоретичної підготовки та значного внеску в розвиток галузі, оскільки ця тематика досі не була предметом ґрунтовних досліджень українських науковців, а відповідні матеріали в Україні фактично відсутні. О. Вронська: має багаторічний досвід перекладу на замовлення державних установ України (СБУ, Судів першої та другої інстанції – Вронська О.М.), що в подальшому знаходить реалізацію в ході навчального процесу і підготовці відповідних посібників і підручників (наприклад, Судовий переклад (Вронська О.М.), Практикум з техніки нотування: переклад з португальської (Орличенко О.В., Вронська О.М. та інші), також перекладач документів, бізнес-переговорів, співпрацює з перекладацькими агенціями (ЛУ Підпункт 20), а також має вагомий публікаційний доробок, постійно підвищує кваліфікацію, проходить стажування, зокрема: Підпункт 1 ЛУ: 1. Ironia como certeza / incerteza discursiva (у співавторстві з І. Смуцинською та І. Циркуною). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. № 44. К.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2022. С. 164 – 177 (Index Copernicus). 2. Peculiaridades lingüísticas y estilísticas de la obra poética de Paulo Leminski. Стилї і переклад. Вип. 1 (9). К.: ВПЦ Київський університет, 2022. С.191-199 (н.-м. база Research Bib (Японія)). 3. Fenómeno de hibridación lingüística y extralingüística en las canciones de raperos españoles, franceses, mexicanos y británicos //Стилї і переклад. Вип. 1 (6). К.: ВПЦ Київський університет, 2019. С.222-231 (н.-м. база Research Bib (Японія)) ЛУ Підпункт 3: Практикум з техніки нотування: переклад з португальської. Фокін С.Б., Вронська О.М., Орличенко О.В., Албукерк Е. Київ, 2023. 267 сторінок. Електрон. Режим доступу:https://docs.google.com/document/d/1lCOq7TXjVYgMP1MB7oWkd86Ls-ehkE93/ed ЛУ Підпункт 12: 1.Вронська О.М. Шевченкове слово у мовах світу. Словник-довідник. К.: ВПЦ "Київський університет", 2020. С. 512–513. 2.Друзд В.І., Вронська О.М. Переклад іспанських синестезійних метафор португальською і українською мовами: порівняльний аналіз. Тези VIII Всеукраїнських наукових читань за участю молодих учених "Філологія XXI століття: нові дослідження і перспективи". Частина 1. Київ, 2024. с. 73–75. https://drive.google.com/file/d/1PctAPzTqMxYQm-Yoy864xdEYKnWoS8UJ/view Підпункт 4 ЛУ: Розробник програм: 1. Багатосеместрова дисципліна “Практика письмового та усного перекладу (португальська мова)”; 2. Переклад фінансово-економічних текстів (португальська мова);

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	3. Португальська мова в міжкультурній комунікації; Фахові мови (португальська мова); 4. Переклад у сфері ділового спілкування (португальська мова); 5. Переклад сучасних суспільно-політичних текстів (португальська мова); 6. Практика португальської мови; 7. Переклад наукових та технічних текстів (португальська мова). Підвищення кваліфікації 1. 2024 рік: Асоціація іспаністів України. Участь у XII Конгресі іспаністів України (0,5 кредитів. Сертифікат видано в Києві 28 вересня 2024 року. 2. 2021 рік: KNU Teach Week. Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів. 1 кредит. Сертифікат видано в Києві 25 січня 2021 року. 3. 2020 рік: Курс підготовки викладачів іспанської мови як іноземної, організований Інститутом Сервантеса, акредитований міністерством освіти Іспанії та Посольством Іспанії в Україні. Сертифікат видано в Києві 27 лютого 2020 року. Стажування: 2 вересня - 31 грудня 2019 р. наукове стажування в інституті літератури імені Тараса Шевченка НАН України Лютий 2019 року - Професійний курс навчання з програмного забезпечення Smart Note book Абсолютна більшість викладачів ОП відповідає вимогам ліцензування і мають відповідні досягнення (щонайменше, 4) відповідно до п.38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Непорозуміння могло виникнути тому що Таблиця 2 передбачала надання аргументації щодо викладання тієї чи іншої дисципліни викладачем, тому в ній зосереджувалися на тих досягненнях, які можуть бути дотичні до викладання дисципліни. Відповідність ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності не є предметом таблиці 2, однак якщо потрібні уточнення, то вважаємо за необхідне їх навести, оскільки згадані експертами у п.2 критерію 6 викладачі мають щонайменше 4 досягнення відповідно до п.38 ЛУ. О. Михайленко, як зазначалося в Таблиці 2 відомості самооцінювання виконав 5 підпунктів ЛУ: Підпункт 1 Наукові публікації: 1. O.V. Mykhailenko, Yu.I. Prylutsky, I.V. Komarov, A.V. Strungar, O.O. Mykhailenko. DOUBLE-LAYER SILICENE-BASED CARCERANDS: MOLECULAR CONTAINERS FOR UNSTABLE COMPOUNDS // Chemistry, Physics and Technology of Surface. 2017. V. 8. N 4. P. 416-421 2. O.V. Mykhailenko, Y.I. Prylutsky, I.V. Komarov, A.V. Strungar, N.G. Tsierkezos. "Gast-Wirt" Interkalat von doppelwandigen Kohlenstoff-Nanoröhren mit Tricarbonyl(cyclopentadienyl)mangan // Mat.wiss. u. Werkstofftech. – 2016. - V. 47. – N. 1. – P. 203-207. 3. O.V. Mykhailenko, Y.I. Prylutsky, I.V. Komarov, A.V. Strungar. Thermodynamic Complexing of

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	Monocyclopentadienylferrum (II) Intercalates with Double-Walled Carbon Nanotubes // Mykhailenko et al. Nanoscale Research Letters. – 2016. – Vol.11 – N. 128. P. 1351-1357. 4. O. V. Mykhailenko, Yu. I. Prylutskyi, I. V. Komarov, A. V. Strungar, O. O. Mykhailenko, and V. L. Osetskyi A Molecular Container for Anti-Aromatic System Based on Double-Walled Carbon Nanotube: in Silico Study // Nanosistemi, Nanomateriali, Nanotehnologii 2018, V. 16, № 1, p. 23–30 5. O.V. Mykhailenko, S.R. Petrusenko, Ya.O. Vitushinska, Yu.I. Prylutskyi, D.O. Zavodovskyi, O.O. Mykhailenko, O.Yu. Lagerna. Design, Synthesis and Biological Properties of C60-lactate Complexes // Chemistry, Physics and Technology of Surface, 2019, vol. 10, N 3, P. 302-311. Підпункт 3 1. Гідрохімія: методичні вказівки до виконання лабораторно-практичних робіт / В.С. Бітюцький, О.В. Михайленко, О.О. Селезньова, І.І. Сотніченко, Н.В. Гаюк, Ю.М. Шадур. – БЦ, 2016. – 53 с. Підпункт 9 1. Гарант освітньо-наукової програми 10.102 Високі технології (Хімія та наноматеріали) Підпункт 12 1. O.V. Mykhailenko, O.O. Kalenyk, O.O. Mykhailenko. The CO Molecule as an Indicator of Field Gradient for Multi-Walled Carbon Nanotubes // Ukrainian Conference with International Participation “Chemistry, Physics and Technology of Surface” (October 21-22, 2020). – P. 121. 2. O. Mykhailenko, O. Kalenyk, V. Babiy. DOUBLE-LAYER SILICENE AS A MOLECULAR CONTAINER FOR ANTI-AROMATIC SYSTEMS // Збірник статей. XXXIV Міжнародна науково-практична інтернет-конференція «Проблеми та перспективи розвитку сучасної науки у країнах Європи та Азії», - 2021, 31 січня, 2021, - Переяслав – 2021, с. 183-185. 3. Mykhailenko O.V., Petrusenko S.R., Vitushinska Ya.O., Lagerna O.Yu., Honcharenko I.I. Design of Fullerene-Lactate Complexes // V Всеукраїнська наукова конференція «Актуальні задачі хімії: дослідження та перспективи», 15 квітня 2021 р., - Житомир 2021, - с.233 4. Mykhailenko O.V., Kalenyk O.O., Babiy V.O., Honcharenko I.I. “HOST-GUEST” INTERCALATE OF CARBON NANOTUBE WITH bis(η⁵-cyclopentadienyl)cobalt // V Всеукраїнська наукова конференція «Актуальні задачі хімії: дослідження та перспективи», 15 квітня 2021 р., - Житомир 2021, - с.233с.232 5. O.V. Mykhailenko, O.O. Kalenyk, O.O. Mykhailenko Silicene Layers as a Molecular Container for Anti-Aromatic Systems // Ukrainian Conference with International Participation “Chemistry, Physics and Technology of Surface” (May 26-27, 2021). – P. 145. Підпункт 13 2020/2021 н.р. дисципліна "Chemistry" для іноземних громадян, слухачів Підготовчого відділення КНУ, 180 годин навантаження 2021/2022 н.р. дисципліна "Chemistry" для іноземних громадян, слухачів Підготовчого відділення КНУ, 180 годин навантаження Підвищення кваліфікації: 1. Толерантна освіта – запорука здорового суспільства \\ Всеукраїнський освітній онлайн-

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	марафон // ВсеосвітаUA. – сертифікат WE 200415. – Київ. – 18.03.2021 (1,5 кредита) 2. Підвищення кваліфікації та розвиток педагогічних компетентностей викладачів // KNU Teach Week. – Київ. – 25.01.2021. (1,5 кредита) 3. Проблеми та перспективи розвитку сучасної науки у країнах Європи та Азії \ 31 січня, 2021. – Переяслав. (1,5 кредита) 4. Лабораторно-практичні роботи з природничих дисциплін в умовах дистанційного навчання \ Всеукраїнський освітній онлайн-марафон // ВсеосвітаUA. – сертифікат B664-1213410. – Київ. – 03.05.2022 (1,5 кредита) 5. Організація ефективного навчання: від викликів до можливостей \ На Урок. – сертифікат K100-1213410. – Київ. – 19.12.2022 (0,33 кредиту) 6. International Leadership in the XXI Century: Education, Science, Culture, Sports, Technologies, Governance and International Development \ International Historical Biographical Institute \ Sertificate N 7175. – Dubai-New York-Rome-Jerusalem-Beijing. – April 23, 2022 (6 ECTS credits) Шелякіна А. Пункт 3: 1.Шелякіна А.В. Практикум «Лінгвокраїнознавство Сполучених Штатів Америки» / А.В. Шелякіна. – Київ, 2020. –116 с. 2. Шелякіна А.В. Science and Technology: Частина 1. (навчальний посібник) / А.В. Шелякіна. – Київ, 2023. – 53 с. 3. Torosyan O., Sheliakina A., Watch, Listen, Enjoy: Learning English Through Videos\ Oksana Torosyan, Alevtyna Sheliakina. – K: Publishing and Polygraphyc Center “Kyiv University”, 2024. – 78 p. Пункт 4: 1.Шелякіна А.В. English as a World Language / А.В. Шелякіна. – Київ, 2022. – 40 с. 2. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 1 року навчання освітньої програми «Переклад з французької та з англійської мов». 3. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 1 року навчання освітньої програми «Переклад з португальської та з англійської мов» 4. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 1 року навчання освітньої програми «Переклад з іспанської та з англійської мов». 5. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 1 року навчання освітньої програми «Переклад з італійської та з англійської мов» 6. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 1 року навчання освітньої програми «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови». 7. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 2 року навчання освітньої програми «Німецька філологія та переклад, англійської мова» 8. . Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	студентів 3 року навчання освітньої програми «Українська і англійська мови: переклад та редагування» Пункт 12: 1. Шелякіна А.В. Комунікативні стратегії й тактики в англомовному політичному дискурсі: Тези доповідей заочної міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми науки, освіти і суспільства: досвід та перспективи» : Зб. тез – Дрогобич, 2023. – С.29-32. 2. Шелякіна А.В. Вживання зоонімів у неофіційних назвах штатів США: конотативний аспект: Матеріали Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації»: Зб. наук. праць. –Переяслав, 2021. – Вип. 76. – С.318-321. 3. VII всеукраїнська конференція «Uni-Biz Bridge» на тему "Метод <i>Case Study</i> в освітньому процесі", Київ, КНУ імені Тараса Шевченка 26-27 серпня, 2021 р. 4. «Science without Boundaries – Development in 21st Century» (Society for Cultural and Scientific Progress in Central and Eastern Europe), Угорщина, Будапешт, 23 вересня, 2021 р. 5. «Social and Economic Aspects of Education in Modern Society», Польща, Варшава, 25 січня 2021 р. 6. «Англійська у світлі дискурсу, культури, літератури», Україна, Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка, 15 квітня, 2020 р. 7. «Science without Boundaries – Development in 21st Century» (Society for Cultural and Scientific Progress in Central and Eastern Europe), Угорщина, Будапешт, 26 серпня, 2020 р. 8. «Мова, література, реальність», Україна, Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка; 29–30 жовтня, 2020 р. Пункт 14. Студентка Самар Олена (2 курс, ОП «Прикладна (комп'ютерна лінгвістика) та англійська мова) зайняла 2 призове місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади з англійської мови, яка відбулася 20 та 21 лютого 2025 року. О. Торосян Підпункт 1: 1. Торосян О.М., Оверчук О.В., Рогульська А.В. Технології електронного навчання іноземній мові під час воєнного стану. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія». 2023. № 1(7) 2023. С. 260-271. 2. О.М. Торосян, А. В. Шелякіна. Формування та розвиток soft skills у студентів вищих навчальних закладів. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвуз. збірник наук. праць Дрогобицького держ. пед. університету імені Івана Франка Дрогобич : «Гельветика». 2023. Вип. 66. Том 3. С. 272-277. 3. Malimon, L., Pavliuk, A., Torosian, O., (2022). Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 13(4), 514-528. https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402 (Web of Science) https://lumenpublishing.com/journals/index.php/brain/article/view/5747

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	4. О. М. Торосян Лінгвопрагматичний аспект некатегоричних висловлювань в англійському науковому дискурсі // No 3(35) (2022): International Journal of Innovative Technologies in Social Science https://rsglobal.pl/index.php/ijitss/article/view/2356. Index Copernicus (Республіка Польща) 5. А. В. Шелякіна, О. М. Торосян. Конотативний аспект варіантів топонімів із зоокомпонентом (на матеріалі топонімічних прізвиськ штатів США). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «філологія» № 56/2022 http://vestnik-philology.mgu.od.ua/index.php/arkhiv-nomeriv?id=210 6. Olena POPIVNIAK, Oksana TOROSIAN, Larysa PAVLICHENKO Shaping the status trend of Covid vaccines on TikTok: critical discourse analysis of bloggers' videos. Науковий збірник «Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка». Index Copernicus (Республіка Польща). 7. О.М.Торосян, А.В.Шелякіна. Лінгвокогнітивний характер вторинної номінації (на матеріалі топонімічних прізвиськ штатів США). Science and Education a New Dimension. Philology, IX(75), Issue: 257, 2021 Sept. - ст.65-68 8. О. М. Торосян "Лінгвокультура як невід'ємна складова викладання іноземної мови". International Journal of Innovative Technologies in Social Science 2(23), February 2020 Warsaw: RS Global Sp. z O.O. - ст. 53-57 (Index Copernicus) Підпункт 3: Torosyan O., Sheliakina A., Watch, Listen, Enjoy: Learning English Through Videos\ Oksana Torosyan, Alevtya Sheliakina. – K: Publishing and Polygraphyc Center “Kyiv University”, 2024. – 78 p. Підпункт 4: 1. Навчально-методична розробка з практики англійської мови для студентів II курсу ОС Бакалавр. Укл.: О. О. Попівняк, О. М. Торосян. К., 2021. 2. Academic Accurasy. Practical Tasks In English Academic Writing. Практикум з академічної англійської мови. Київ: ВПЦ Київський університет, 2024. 73 с. Упорядниця 4 робочих програм навчальних дисциплін Підпункт 12: 1. О.М. Торосян, А. В. Шелякіна. Формування та розвиток soft skills у студентів вищих навчальних закладів. Матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції “Importance of Soft Skills for Life and Scientific Success”, 7-8 березня 2024 р. м. Дніпро (Україна). с. 221-224. 2. Тези Linguocultural Approach To English Teaching // Англійська у світлі дискурсу, культури, літератури : доповіді Міжнародної міждисциплінарної наукової конференції, Київ; 15 квітня 2020 року. КНУ, 2020. ст. 136-139 3. О.М. Торосян. New tendencies in word formation. Матеріали Всеукраїнської конференції «Мова. Література. Реальність» (в онлайн-форматі), 29-30 жовтня 2020 року. Київ: КНУ, 2020. 4. О. М. Торосян Тези New tendencies in word formation // Всеукраїнська конференція «МОВА. ЛІТЕРАТУРА. РЕАЛЬНІСТЬ» (в онлайн-форматі), 29 – 30 жовтня 2020 року. https://drive.google.com/drive/folders/1ETIzoPsv86Mbx_XorH7CAjhsboz-Eobi

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	5. Oksana Torosian, Alina Sheliakina. Productive word formation tendencies in present-day English (based on modern coronavirus vocabulary). Proceedings of the XXV International Scientific and Practical Conference Social and Economic Aspects of Education in Modern Society January 25, 2021, Warsaw, Poland. /RS Global Sp. z O.O. Warsaw, Poland 2021. - p.34-38 (Google Scholar, academia) Н. Білик Підпункт 1. 1. Білик Н. Проекції «Дон Кіхота» Сервантеса в англійському романі XVIII ст. Світові виміри освітніх тенденцій. Зб. наукових праць. К., 2024. URL:https://er.nau.edu.ua/bitstream/NAU/63947/1/Shevchenko_at_all.pdf 2. Острів Скарбів Р.Л.Стівенсона:гра для дітей і дорослих. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика, 2023. Вип.2 (34). С.10-13 Підпункт 3. 1. Білик Н.Д. Інтермедіальність. Навчальний посібник. Київ. 2024. 176 с. URL: https://drive.google.com/file/d/133hxouCW7ZErs7609R61Rrm5tzE4EvTi/view?usp=sharing 2. Англійський роман XIX ст.: Вальтер Скотт. Чарльз Діккенс. Роберт Луїс Стівенсон. Навчальний посібник. Київ: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2020. 152 с. URL: https://philology.knu.ua/ Підпункт 4. 1. Методичні матеріали і рекомендації з навчальної дисципліни «Інтермедіальність». Київ : КНУ імені Тараса Шевченка, 2023. 117 с. URL: https://drive.google.com/file/d/1Vbj_Upyl_7x8Zo5UvdfLBxOetg8wi1H2/view?usp=drive_link 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно),1 семестр Комплексна дисципліна. Зарубіжна література. Частина 1. Історія зарубіжної літератури (Античність — 17 ст.) 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» 2 семестр Комплексна дисципліна. Зарубіжна література. Частина 1. Історія зарубіжної літератури (XVIII ст. - романтизм, реалізм)» 014 «Середня освіта (014.02 «(Мова та зарубіжна література (англійська))» 2 сем. »Комплексна дисципліна. Історія зарубіжної літератури ОК 01.04 Частина 4. Історія літератури Західної Європи та Америки XVII-XVIII століть» 035.01 «Українська мова і література» 3 сем. «ОК 10 Комплексна дисципліна. Історія зарубіжної літератури Частина 4. Література XIX ст. : романтизм та реалізм. Література кінця XIX — першої половини XX ст.» Підпункт 12. Передмови і примітки: 1. Білик Н.Д. Лондон Д. Мартін Іден. Харків : «Фоліо», 2023. С. 357-367. 2. Білик Н.Д. «Айвенго» і зміна тематико-художньої парадигми історичного роману Вальтера Скотта. - (Серія: Бібліотека світової літератури). – Харків : Фоліо, 2020. – С. 3-20.

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	Білик Н.Д. Примітки // Скотт В. Айвенго. – Харків : Фоліо, 2020. – С. 3-20; 459-474 Тези: - Білик Н.Д. «Вежа з чорного дерева» Джона Фаулза як фреска. Тези Міжнародної наукової конференції «Українська шуманітористика в координатах сучасності» 14–15 листопада 2024 року. С.13. Підвищення кваліфікації: Участь у конференціях: «Українська гуманітаристика в координатах сучасності» (Київ, 14-15 листопада 2024). «Вежа з чорного дерева» Джона Фаулза як фреска. - Міжнародна науково-практична конференція “Світові виміри освітніх тенденцій: когнітивістика, культурологія, аксіологія і мовна підготовка іноземних громадян” (м.Київ, 22 квітня 2024 р.) - Мова як світ світів. Граматика і поетика текстових структур”, Київ, 2023. “Роман Шодерло де Лакло крізь призму екранних адаптацій”. «Філологія XXI століття: нові дослідження і перспективи”, Київ, 2023, “Дон Кіхот” Мігеля де Сервантеса й англійський роман XVIII ст.” Підпункт 14: Залучена до роботи постійно діючого гуртка кафедри “Книжковий клуб кафедри зарубіжної літератури "Тет-а-те(кс)т" ” Н. Салтовська Підпункт 1: 1. Saltovska N., Pavlova A., Teleutsia V., Kopanytsia L. Ukrainian folklore as a source of studying the national character. Journal of interdisciplinary research, V 14. I 1. 2024. P. 200-206. (Фахове міжнародне видання індексується Web of Science). 2. Saltovsky O. Saltovska N. Stanislaw orzechowski roxolan and ukrainian-polish contribution to the development of political theory of late medieval Europe. EJTS European Journal of Transformation Studies 2020, V. 8, No. 1. P. 126-134. (Фахове міжнародне видання індексується Web of Science). 3. Салтовська Н. Фольклористика в київському університеті і: від дослідницької ідеї до наукової школи. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. Випуск 2 (36) (2024) 4. Салтовська Н. Локальна своєрідність гуцульських загадок. Folia Philologica No 6, 2023. С.30-35. DOI https://doi.org/10.17721/folia.philologica/2023/6/4 5. Салтовська Н., Салтовська Д. Національні політичні гасла спротиву періоду повномасштабної агресії у 2022 році. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. Випуск 2 (32) (2022). С.68-71. DOI: https://doi.org/10.17721/1728-2659.2022.32.1 6. Салтовська Н. Фольклорна герменевтика в науковому осмисленні Олега Павлова. Література. Фольклор. Проблеми поетики: Зб. наук. праць. Присвячений пам'яті Олега Павлова. Вип. 47 - 48. Київ: ВПЦ Київський університет, 2020. 296 с. С. 135-149.

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	Підпункт 4: Салтовська Н. Методичні рекомендації до навчальної дисципліни «Український фольклор» (ОС «Бакалавр»). Частина І. «Малі жанри фольклору». Київ, 2024. 30 с. Режим доступу: https://drive.google.com/file/d/1TbYDU_CKT62Bvn6mFPXWfSVE8B5xG8h/view Малі жанри фольклору: Хрестоматія у 2-х частинах. Ч.1. Передмова, упорядкування Салтовської Н. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2019. 85 с. Підпункт 8: рецензент фахового видання «Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика». Підпункт 12: Інтерв'ю у мас-медіа: «PLATFOR.MA» «Золоті слова: мудрість, гумор та туга наших предків у прислів'ях та приказках» 19.12.2024. https://www.platfor.ma/topic/zoloti-slova-mudrist-gumor-ta-tuga-nashyh-predkiv-u-prysliv-yah-ta-prykazkah/ UA: Суспільне: «Традиції святкових ворожінь українців» (грудень 2019). Підпункт 19: Членкиня: -екзаменаційної комісії (для студентів освітніх ступенів «бакалавр» і «магістр» освітніх програм з «Фольклористики»); -навчально-методичної комісії ННІ філології; -International Organization of Folk Art (IOV) – international non-governmental organization in consultative relations with UNESCO (Sertificat of Membership # 22112); - журі II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів регіонального центру «Мала академія наук учнівської молоді» (наукове відділення – літературознавства, фольклористики та мистецтвознавства; наукова секція – фольклористика) 2022, 2023, 2024, 2025. Гарант ОНП «Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова» ОС магістр. Ю. Лобода Підпункт 3: 1. Скрильник С.В., Гриценко М.В., Лобода Ю.А., Мовчан Б.В., Плющ Б.О. Практикум із усного послідовного і синхронного перекладу. Частина 1. навчальний посібник. К.: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет». – 2020. – 202с. 2. Скрильник С.В., Гриценко М.В., Лобода Ю.А., Мовчан Б.В., Плющ Б.О. Практикум із усного послідовного і синхронного перекладу. Частина 2. навчальний посібник. К.: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет». – 2020. – 198 с. Підпункт 4: Авторка робочих програм із дисциплін: 1. «Усний двосторонній послідовний переклад та основи перекладацького скоропису (англійська мова) освітній ступінь – бакалавр, освітня програма – «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови», К.: – 2022. – 16 с. 2. «Українсько-англійський судовий переклад» для магістрантів освітньої програми «Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)», К.: – 2024. – 14 с.

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	3. «Судовий переклад» для магістрантів освітньо-наукової програми «Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови», К.: – 2024. – 15 с. 4. «Практикум перекладу з англійської мови» для магістрантів ОП «Міжкультурна германістика» (німецька та англійська мови), К.: – 2024. – 13 с. 5. «Техніка перекладу (англійська мова)» для магістрантів освітньої програми «Галузевий переклад з англійської та німецької мови: міжкультурний менеджмент», К.: – 2024. – 12 с. Підпункт 14: Член журі II етапу Всеукраїнської студентської олімпіади зі спеціальності «Переклад» КНУ імені Тараса Шевченка 2020-2022 рр. Голова ЕК Факультету романо-германської філології Київського столичного університету імені Бориса Грінченка (атестація здобувачів ОКР «Бакалавр», спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно)) 2023-2024 рр. Підпункт 20: Стаж роботи перекладачем – 23 роки. 2012-2023 рр. – послуги з оформлення судової документації і перекладу з англійської різноманітних текстів судового дискурсу для приватних замовників Авторка і викладачка курсу підвищення кваліфікації з двостороннього послідовного перекладу для співробітників Посольства Канади в Україні Авторка курсів підвищення кваліфікації для практикуючих перекладачів-синхроністів при “Першому київському бюро перекладів”. Н. Коренєва Підпункт 1: 1. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О., Маліновська Д.К., Верхоглядів С.М. Екологізація залізничного транспорту: необхідність і шляхи реалізації //Вісник Хмельницького національного університету. Економічні науки. 2022, №1. С. 37-42. 2. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О., Маліновська Д.К., Криза в підприємництві – сутність та необхідність управління //Вісник Хмельницького національного університету. Економічні науки. 2022. №2. С. 42-47. 3. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О., Маліновська Д.К., Елементи формування ціни на фрахтовій біржі та їх вплив на вартість перевезення // Ефективна економіка № 2, 2022 4. Коренєва Наталя, Галина Купалова, Наталія Гончаренко ТЕОРЕТИКО-ОРГАНІЗАЦІЙНІ АСПЕКТИ ЗАСТОСУВАННЯ ТЕХНОЛОГІЙ БЛОКЧЕЙН У ПІДПРИЄМНИЦТВІ.// MODELING THE DEVELOPMENT OF THE ECONOMIC SYSTEMS. 2022, №2, с. С. 121–127 5. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О. Управління ланцюгами постачань в секторі електронної Комерції в умовах covid-19// Науковий вісник ІФНТУНГ. Серія: Економіка та управління в нафтовій і газовій промисловості. 2021, № 2(24), с.90-101. 6. Коренєва Н.О. Мотиваційна складова антикризового управління персоналом під час війни // Ефективна економіка. № 5, 2024. https://doi.org/10.32702/2307-2105.2024.5.69 7. Коренєва Н.О. Особливості антикризового управління під час воєнного стану. Інвестиції: практика та досвід. № 5, 2024. С. 97-101. https://doi.org/10.32702/2306-6814.2024.5.96 Підпункт 4: 1. Аналіз і прогноз біржової діяльності: навч. -метод. комплекс для студ. спец.

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	«Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» /упорядник Н.О.Коренева Київ: ЦП «Компринт», 2022. 52 с. 2. Підприємництво в умовах невизначеності: навч. - метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво та біржова діяльність» /упорядник Н.О.Коренева. Київ: ЦП «Компринт», 2022. 49 с. 3. Аналіз і прогноз біржової діяльності: навч. - метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» Методична розробка. Київ: ЦП «Компринт», 2024. 52 с 4. Антикризове управління в підприємстві”: навч. - метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво та біржова діяльність» Методична розробка Київ: ЦП «Компринт», 2024. 44 с. Підпункт 12: 1. Коренева Н.О., Маліновська Д.К. Екологічне оподаткування в Україні: сьогодні та перспективи його удосконалення // Збірник матеріалів II Міжнародного форуму «Економіка. Фінанси. Бізнес. Управління. Зміни. Адаптація. Нова економіка». Зелений бізнес: життя заради майбутнього / за заг. ред. проф. А. І. Ігнатюк : Київ, 2021.-с. 42-44 2. Коренева Н.О., Маліновська Д.К. Сучасні тенденції використання технології блокчейн фондового ринку // Зелений бізнес: життя заради майбутнього: Матеріали X Міжнародної науково-практичної конференції молодих учених/ За ред. Г.І.Купалової. - К.:ЦП Компринт, 2022. - С. 31-34 3. Коренева Н. Концепція антикризового управління персоналом на різних етапах життєвого циклу підприємства// Підприємництво та логістика в умовах сучасних викликів. Матеріали наук.-практ. конференції. Тези доповідей (26–28 травня 2022 р.) / Відп. ред. А. І. Крисоватий. – Тернопіль, 2022, с.42-46 4. Коренева Н.О., Пушкар І.А. Соціальне підприємництво як інноваційний інструмент вирішення соціальних проблем. Матеріали конференції. // Українські гуманітарні наукові школи (міжнародна наукова конференція). Видавництво ACADEMCONF.COM // Київ, Україна, 19 лютого 2023. с. 31-35 5. Коренева Н.О., Маліновська Д.К. Активізація цифрового кочівництва як частина стратегії антикризового управління персоналом під час війни. Матеріали конференції. // XIII Міжнародній науково-практичній конференції молодих учених «Зелений бізнес: життя заради майбутнього», 21-22 травня 2024 р. 6. Коренева Н.О., Маліновська Д.К. Екологічний аудит та його роль у відновленні країни. // Матеріали III міжнародного форуму EFVM 3.0 ЕКОНОМІКА. ФІНАНСИ. БІЗНЕС. УПРАВЛІННЯ «ВІД ВІДНОВЛЕННЯ ДО ЗРОСТАННЯ»/ за ред. А.І.Ігнатюк: Київ, Ліра-К, 2024., С.28-31 Підпункт 13: Коренева Н.О. володіє англійською мовою. Отримала сертифікат про знання англійської мови на рівні B2, Київські державні курси іноземних мов “Інтерлінгва” (108 навчальних годин). Свідоцтво №Е-562 від 05.08.2021 р. Пройшла навчання в школі Коучинга IPSystem з 16.03 по 27.04.2022. Сертифікат професійного коуча № 34606235. Член міжнародної спілки коучів ІРАСТ. Пройшла курс підвищення рівня професійної майстерності за спеціальністю кафедри: «Інструменти Теорії обмежень (ТОС) для управління товарним потоком

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	від виробництва до полиці». Викладає англійською мовою дисципліни «Start-up» для здобувачів освіти 3 року навчання ОС «Бакалавр» спеціальності 076 «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» освітніх програм «Підприємництво та біржова діяльність» і «Торгівля, логістика та екологічне підприємництво»; «Selected sections of the labor and medical law and the basics of business» для здобувачів освіти 4 року навчання ОС «бакалавр» спеціальності 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська); (62,8% від навчального навантаження у II семестрі) Л. Діденко Підпункт 1: Публікації у періодичних наукових виданнях: 1) Діденко Л. В. Лінії онтології: (3) терміновкорінення. Вісник Львівського університету. Серія філософсько-політологічні студії 2020. Вип. 33. С. 33-41. https://doi.org/10.30970/PPS.2020.33.4 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 2) Діденко Л. В. Метафізика: від «умовного конструкту» до «галузі філософського знання». Вісник Львівського університету. Серія філософсько-політологічні студії. 2022. Вип. 40. С. 48-57. https://doi.org/10.30970/PPS.2022.40.6 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 3) Діденко Л. В. Філософсько-економічні параметри (антропо)споживання: від потребозадоволу до індивідуальної рівноваги. Актуальні проблеми філософії та соціології. 2023. Вип. 45. 208 с. С. 14–24. https://doi.org/10.32782/apfs.v045.2023.3 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 4) Діденко Л. В. Нерівність: соціо-філософські засновки. Актуальні проблеми філософії та соціології. 2024. Вип. 48. 266 с. С. 21–30. https://doi.org/10.32782/apfs.v048.2024.3 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 5) Діденко Л. В. Світ нерівностей: людина і країнове суспільство. Вісник Львівського університету. Серія філософсько-політологічні студії. 2024. Вип. 55. С. 49–63. https://doi.org/10.30970/PPS.2024.55.6 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 6) Діденко Л. В. Соціосегментована нерівність: механізми утворення, відтворення та подолання. Актуальні проблеми філософії та соціології. 2024. Вип. 49. С. 37–46. https://doi.org/10.32782/apfs.v049.2024.7 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 7) Діденко Л. В. Філософія і генеративні штучноінтелектні моделі: (не)долані обмеження впливальності. Людинознавчі студії: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філософія». 2024. № 49. С. 46–66. https://doi.org/10.24919/2522-4700.49.3 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International) Підпункт 3: Є авторкою розділу у колективній науковій монографії: Діденко Л. В.

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	Візуалізувальні практики виш-лекціювання філософії: переваги, утруднення, недоліки [Visualization practices of philosophy lecturing in university: benefits, challenges, drawbacks]. Topical aspects of social science disciplines and innovative methods and technologies of their learning and teaching: scientific monograph. Riga, Latvia : 'Baltija Publishing', 2023. 536 p. (PP. 79–98). https://doi.org/10.30525/978-9934-26-315-6-5 Підпункт 4: Є співавтором навчально-методичних розробок кафедри: 1) Губерський Л. В., Власенко Ф. П., Сайтарли І. А. та ін. (загалом 12). Філософія: Навчально-методичний комплекс дисципліни (програма, плани семінарських занять, завдання для самостійної роботи та система оцінки знань студентів гуманітарних факультетів) / За ред. Л.В. Губерського. Київ: Вадекс, 2022. 94 с. URL: https://dphs.univ.kiev.ua/files/2022programa.pdf 2) Губерський Л. В., Сайтарли І. А., Туренко В. Е. та ін. (загалом 12). Філософія: Навчально-методичний комплекс дисципліни (програма, плани семінарських занять, завдання для самостійної роботи та система оцінки знань студентів гуманітарних факультетів) / За ред. Л.В.Губерського. Київ: Вадекс, 2024. 84.с. URL: https://dphs.univ.kiev.ua/files/2024programa.pdf 3) Є автором-розробником оновлюваних щосеместру навчальних та інструкційних матеріалів для викладання філософії студентам-бакалаврам (від 2018-19 до 2024-25 навч. років). Матеріали розміщені на екаунтах Google-клас та LMS Moodle. Доступ до матеріалів може бути наданий на запит. Підпункт 12: Була учасником фахових та міждисциплінарних конференцій, круглих столів та семінарів: 1) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2020» (Kyiv, Ukraine; 22–23.04.2020). Доповідь: Contemporaneity: the basic trends for a human being. Матеріали: https://dsphd2020.knu.ua/DSPHD2020.pdf ; 2) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2021» (Kyiv, Ukraine; 21–22.04.2021). Доповідь: Decisiveness: from a human being to a human-integrated system. Матеріали: https://dsphd2021.knu.ua/DN_2021.pdf ; 3) Всеукраїнська науково-методична інтернет-конференція «Організація освітнього процесу в умовах дистанційного навчання у вищій школі: методологія, методика, практика» (Київ, Україна; 20.05.2021). Доповідь: Викладання філософії онлайн: досвід (не)мінімальних витрат. Матеріали: https://drive.google.com/file/d/1sN-BbpYwQDg_b4vAoSouAf_UZZp8NUkS/view ; сертифікат (12 год/0,4 кредити ЄКТС) від 20.05.2021; 4) International scientific conference «History, political science, philosophy and sociology: European development direction» / Міжнародна наукова конференція «Історія, політологія, філософія та соціологія: європейський напрямок розвитку» (Рига, Латвія; 16–17.07.2021). Доповідь: Викладання філософії: формування фахівця. Матеріали опубліковано; сертифікат (15 год. / 0,5 кредиту ЄКТС) № SC-161709-ISMA від 17.07.2021; 5) International scientific and practical conference «Pedagogy, psychology and teaching methods: international experience» / Міжнародна наукова та практична конференція «Педагогіка, психологія та методики викладання: міжнародний досвід» (Рига, Латвія; 16–17.07.2021).

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	Доповідь: Викладання філософії: семінарування. Матеріали опубліковано; сертифікат (15 год./0,5 кредиту ЄКТС) № РС-1617025-ISMA від 17.07.2021; 6) Міжнародна науково-практична конференція «Глобальні виклики майбутнього: причини, стратегії та наслідки у науковій і спекулятивній перспективі» (Київ, Україна; Зелена Гура, Польща; 21–22.10.2021). Доповідь: Людина XXI сторіччя: трансформувальні запити та перспективи можливих наслідків. Матеріали: https://www.mari.kiev.ua/sites/default/files/conf_docs/tesy/2021-10/Tesy-Global_Changes_1.pdf ; сертифікат (0,4 кредити ECTS) від 21–22.10.2021; 7) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2022» (Kyiv, Ukraine; 11–12.05.2022). Доповідь: Візуалізоване лекціювання філософії Visualized Lecturising of Philosophy. Матеріали: https://daysofscience-knu.net.ua/index.php/conference/issue/view/11/78 ; 8) Круглий стіл пам'яті професора Анатолія Олексійовича Приятельчука: «Філософія людяності в освіті, науці та житті» (Київ, Україна; 25.03.2022). Доповідь: Лекціювання філософії: сторітеллінг. Матеріали опубліковано; 9) Круглий стіл пам'яті професора Анатолія Олексійовича Приятельчука: «Філософія людяності в освіті, науці та житті» (Київ, Україна; 12.05.2023). Доповідь: Кейс-контексти виш-освіти. Матеріали: https://dphs.univ.kiev.ua/files/ks2023.pdf ; 10) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2023» (Kyiv, Ukraine; 11–12.05.2023). Доповідь: Філософський лексикон: розуміння Philosophical Lexicon: Understanding. Матеріали: https://daysofscience-knu.net.ua/index.php/conference/issue/view/12/79 ; 11) International Scientific Conference 'The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2024' (Kyiv, Ukraine; 18–19.04.2024). Доповідь: Зворотнзв'язковість як каталізатор змін у виш-викладанні Feedback as a Catalyst for the University Teaching Changes. Матеріали: https://daysofscience-knu.net.ua/index.php/conference/issue/view/13/80 ; 12) Круглий стіл пам'яті професора Анатолія Олексійовича Приятельчука: «Філософія людяності в освіті, науці та житті» (Київ, Україна; 19.04.2024). Доповідь: «Відкриті протоколи» антропоінтеракціювання: смислоконструювання. Матеріали: https://dphs.univ.kiev.ua/files/ks2024.pdf ; 13) V Академічні Читання пам'яті професора Г. І. Волинки: філософія, наука та освіта : науково-практична конференція (Київ, Україна; 1.05.2024). Доповідь: Філософські знання у соціопросторі: фахівець-та-людина у світі-за-формулою. Матеріали: https://doi.org/10.36059/978-966-397-381-4-1 Науково-педагогічне стажування: 1) The scientific and pedagogical internship 'Best practices in teaching social sciences: innovative and traditional approaches' (speciality '033 – Philosophy'); ISMA University of Applied Sciences (Riga, Latvia); 21.06.–31.07.2021 (сертифікат № FSI-213104-ISMA dated 31.07.2021; 180 год./6 кредитів);

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	Підвищення кваліфікації: 1) Програма освітнього лідерства для викладачів ЗВО; Київський університет імені Бориса Грінченка; Київ (Україна); 16.10.–16.11.2020 (сертифікат № 1371/41; 60 год./2 кредити ЄКТС); 2) Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week; КНУ імені Тараса Шевченка (Сектор працевлаштування студентів та аспірантів НМЦОНП), UGEN; Київ (Україна); 18–25.01.2021 (сертифікат від 25.01.2021; 1 кредит); 3) Програма розвитку цифрових компетентностей викладачів. Курс «Digital skills Pro»; КНУ імені Тараса Шевченка (НМЦОНП, ІОЦ); Київ (Україна); 09–13.03.2021 (сертифікат від 22.03.2021; 1 кредит); 4) Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week – 2 ; UGEN, НМЦОНП, відділ забезпечення якості освіти, сектор працевлаштування КНУ імені Тараса Шевченка; Київ (Україна); 31.05.–07.06.2021 (сертифікат від 9.06.2021; 1 кредит); 5) Курс «Цифрові інструменти Google для закладів вищої, фахової передвищої освіти»; ТОВ «Академія цифрового розвитку» (Київ, Україна); 04–18.10.2021 (сертифікат № 1GW-017 від 19.10.2021; 30 акад. год./1 кредит ECTS) 6) Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week – 3; HR-бренд агенція UGEN, Центр соціального розвитку КНУ імені Тараса Шевченка; Київ (Україна); 17.01.–24.01.2022 (сертифікат № 74-22 від 07.02.2022; 0,5 кредиту) 7) Курс підвищення кваліфікації «Effective Presentations: майстерність публічного виступу. Техніка створення сучасної презентації»; МІПО НТУ ХПІ; Харків (Україна); 25.05.–02.06.2022 (сертифікат № ПК 36627007/200033-22 від 2.06.2022; 30 ак. год./1 кредит ECTS) 8) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Цифрові трансформації в освіті, культурі та мистецтві: нові можливості й досвід»; НПУ імені М. П. Драгоманова, ЦУЄНС (Україна); 12.09.–23.10.2022 (свідоцтво № ADV-120916-NPDU від 23.10.2022; 180 год./6 кредитів ЄКТС) 9) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Інклюзивна освіта та навчання в сучасних умовах трансформацій: психолого-педагогічні основи інклюзивної освіти»; Навчально-реабілітаційний заклад вищої освіти «Кам'янець-Подільський державний інститут», ЦУЄНС (Україна); 23.01.–05.03.2023 (свідоцтво № ADV-230120-PSI від 05.03.2023; 180 год./6 кредитів ЄКТС) 10) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Філософські студії в контексті постсучасних знань: теорія, методологія, методика»; Центральноросійський державний університет імені Володимира Винниченка, ЦУЄНС (Україна); 31.07.–10.09.2023 (свідоцтво № ADV-310709-CUSU від 10.09.2023; 180 год./6 кредитів ЄКТС) 11) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Технології доброчесного використання штучного інтелекту у сфері освіти та науки»; Полтавський державний аграрний університет, ЦУЄНС (Україна); 31.07.–10.09.2023 (свідоцтво № ADV-310736-PSAU від 10.09.2023; 180 год./6 кредитів ЄКТС)

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	12) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Ідентичність в умовах цифровізації сучасної культури»; Український державний університет імені Михайла Драгоманова, ЦУЄНС (Україна); 06.05.–16.06.2024 (Свідоцтво про підвищення кваліфікації № ADV-060506-CSI від 16.06.2024; 180 год. / 6 кред. ЄКТС) 13) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Штучний інтелект у вищій освіті: ризики та перспективи інтеграції»; Національний університет «Одеська юридична академія», ЦУЄНС (Україна); 01.07.–11.08.2024 (Свідоцтво про підвищення кваліфікації № ADV-010732-OLA від 11.08.2024; 180 год. / 6 кред. ЄКТС) Г. Жуковська: Підпункт 1: 1.Жуковська Г. Поетика міфу в драматичній поемі Лесі Українки «Кассандра» // Літературознавчі студії. Випуск 61. - Київ: ВПЦ «Київський університет», 2021. – С. 37–51. 2.Zhukovska Halyna Семантичне поле мотиву відьомства в сучасній українській літературі (на матеріалі "Казки про калинову сопілку" Оксани Забужко) // Motyw choroby w literaturze i kulturze Ukrainy oraz państw obszaru poradzieckiego. – Warszawa, 2021. – с. 116-134 (Index Copernicus) 3.Жуковська Г. Реалізм та міфологізм у творчості Івана Нечуя-Левицького (на матеріалі повісті «Старосвітські батюшки та матушки»)// Літературознавчі студії. Випуск 3(57). Київ: ВПЦ «Київський університет», 2020. С. 77– 96. 4.Жуковська Г. Міф про запорожця-характерника в оповіданні Пантелеймона Куліша «Потомки українського гайдамацтва» // Літературознавчі студії. Випуск 1(59). Київ: ВПЦ «Київський університет», 2020. С. 38–49. 5. Жуковська Галина Міфологія в науковій рецепції Івана Франка // Літературознавчі студії. Випуск 62-1. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2022. – С. 36-47 6.Жуковська Галина Антиколоніальні аспекти творчості Людмили Старицької-Черняхівської (на матеріалі праці “Двадцять п’ять років українського театру”)// Літературознавчі студії. Випуск 65-2. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2024. С.76-93 7. Zhukovska Halyna Постколоніальна література: стратегія подолання глобалізаційних викликів // Studia Ucrainica Varsoviensia. – Uniwersytet Warszawski Katedra Ukrainistyki: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego. – T.12.- Warszawa, 2024. – С.205-2013 (Index Copernicus Value) Підпункт 3: ГаєвськаН.М., Жуковська Г.М., Мосенкіс Ю.Л., Приліпко І.Л. Проблеми поетики творчого доробку Олеса Гончара. Монографія. Київ, 2020. 248 с.- С. 6-44. Підпункт 4: 1.Жуковська Г.М., Гаєвська Н.М. Українська література кін.ХХ – поч.ХХІ ст.: жанрово-стильові особливості. Навчально-методичний посібник. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2020. – 225 с. 2. Приліпко І. Гаєвська Н., Жуковська Г., Мосенкіс Ю. Художня поліфонія творчості Олеса Гончара. Посібник. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2022. – 257 с. – С.30-74 3.Робоча програма навчальної дисципліни «Міфопоетика української літератури» для здобувачів вищої освіти галузь знань - 03 гуманітарні науки, спеціальність - 035 філологія

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	(035.01 - українська мова і література), освітній рівень – бакалавр, освітня програма - Українська мова і література та західноєвропейська мова. Київ, 2022 р. 4. Робоча програма навчальної дисципліни «Постколоніальні стугії: генеза, становлення» для здобувачів вищої освіти галузь знань - 03 гуманітарні науки спеціальність 035 філологія (035.01 - українська мова і література) освітній рівень – бакалавр, освітня програма - Українська мова і література та західноєвропейська мова Київ, 2022 р. 5.Робоча програма комплексної навчальної дисципліни «Історико-літературні студії» Частина 5 «Сучасна українська література» для студентів галузь знань 03 Гуманітарні науки спеціальність 035 «Філологія (035.10 «Прикладна лінгвістика»)), освітній рівень бакалавр, освітня програма «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова» 6. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасна українська література: культурологічний аспект» для студентів освітнього ступеня бакалавр, галузь знань 03 гуманітарні науки спеціальність 034 «Культурологія» Київ, 2022 5. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська література ХХІ століття» для здобувачів вищої освіти галузь знань – 03 гуманітарні науки, спеціальність – 035 філологія, освітній рівень – бакалавр, освітня програма – англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови // English Studies and Translation and Two Western European Languages Київ, 2022 6. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасний літературний процес: європейський контекст» для здобувачів вищої освіти галузь знань – 03 Гуманітарні науки спеціальність – 035. Філологія (035.01 «Українська мова і література») освітній рівень – магістр, освітня програма – «Українська філологія та західноєвропейська мова» Київ. 2022 Підпункт 8: Науковий співробітник теми № 19БПо44-01Р “Створення трансдисциплінарного науково-освітнього Порталу Олеся Гончара” з 12.03.2019 р. по 31.12.2020 р. Підпункт 10: Член журі ХІІ Міжнародний мовно-літературний конкурс учнівської та студентської молоді імені Тараса Шевченка, Київ, 2022 р. Підпункт 14: Член редакційної колегії науково-теоретичного збірника КНУ імені Тараса Шевченка «Літературознавчі студії» з 2019 року по сьогодні https://litstud.knu.ua/redaktsiyna-kolehiia/ О. Заруцька Підпункт 1: 1. Traditional pedagogical approaches in the context of higher education digitalization. Ad alta-journal of interdisciplinary research. Volume:12. Issue:2. Page:44-47. Special Issue:SI. Published:2022. Indexed:2022-08-11 (Web of Science). 2. Cultural Practices of Managing Social-Cultural Activity: Foreign Experience and Domestic Realities. Khazar journal of humanities and social sciences. Volume:26. Issue:3. Page:9-20. Special Issue: SI DOI 10.5782/kjhss.2023.9.20. Indexed:2023-09-27 (Web of Science). 3. Features of explication "practice": between ukrainian soviet and chinese marxism characteristics

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	da explicacao "pratica": entre o marxismo sovietico ucraniano e o marxismo chines Kalagatos-revista de filosofia. Volume:20. Issue:2. Special Issue: EK23033. Indexed:2023-07-16 (Web of Science). 4. Analysis of Modern Socio-Cultural Processes in Ukraine and their Impact on the National Identity and Resilience Growth of Ukrainians in the Conditions of War. Kurdish StudiesFeb 2024Volume: 12, No: 2, pp.2780-2790ISSN: 2051-4883 (Print) ISSN 2051-4891 (Online)www.KurdishStudies.netReceived: December 2023 Accepted: January 2024DOI: https://doi.org/10.58262/ks.v12i2.20 (Scopus). 5. Вплив поглядів А. Ріглія на формування мистецтвознавчих концепцій (історико-філософський аналіз)». Гілея: науковий вісник. Збірник наукових праць. 2020. №152(1). С. 137-142. Підпункт 3: 1. О.А.Заруцька Українська та зарубіжна культура. Електронний навчальний посібник. Київ: КНУ, 2025р. https://philosophy.knu.ua/study/navchalno-metodychni-materialy#127-169-kafedra-ukrainskoi-filosofii-ta-kultury Підпункт 4: 1. О.А.Заруцька Українська та зарубіжна культура (комплексна навчальна дисципліна): Навчально-методичний комплекс. - Київ: Дільниця оперативної поліграфії філософського факультету Київського національного університету імені Тараса Шевченка, 2025. https://philosophy.knu.ua/study/navchalno-metodychni-materialy#127-169-kafedra-ukrainskoi-filosofii-ta-kultury 2. Робоча програма з курсу: Українська та зарубіжна культура, спеціальність: 035 Філологія (Українська і англійська мови: переклад та редагування, Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика, Літературна творчість, Українська філологія, Класична філологія та англійська мова, Польська мова, Фольклористика, Хорватська мова, Чеська мова, Словенська мова), ОР бакалавра, 2 курс. 3. Робоча програма з курсу: Українська та зарубіжна культура, спеціальність: 054 Соціологія, ОР бакалавра, 3 курс. 4. Робоча програма з курсу: Українська та зарубіжна культура, спеціальність: 035 Філологія (переклад з іспанської та з англійської мов, переклад з італійської та з англійської мов, переклад із португальської та з англійської мов, переклад з французької та з англійської мов), ОР бакалавра, 1 курс 5. Робоча програма з курсу: Українська та зарубіжна культура, спеціальність: 106 Географія (Урбаністика та міське планування, Регіональний розвиток та регіональна економіка, Управління розвитком регіону та просторове планування, Географія рекреації, Географічне країнознавство, Природнича географія, Транскордонне екологічне співробітництво, Геоморфологія), ОР бакалавра, 2 курс. Підпункт 12: 1. Феміністське мистецтвознавство Грізельди Поллок, як виклик мистецтву минулого "Софія. Гуманітарно-релігієзнавчий вісник" № 1(17)/2021. 2. Український авангард у візіях мисткині Софії Левицької. «Дні науки філософського факультету –2024», Міжн. наук. конф. (2024; Київ). 18-19 квіт. 2024р.: К.:Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2024.251-с.329-332 3. The influence of european art centers of the beginning of the 20th century on the formation of

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	the work of the ukrainian sculptor Oleksandr Arkhipenko. The days of science of the faculty of philosophy –2023, international scientific conference may 11-12, 2023. Page:384-387 4. Video culture as a factor in shaping the thinking of a modern person. «Дні науки філософського факультету –2022», Міжн. наук. конф. (2022; Київ). 11-12 трав. 2022р.: К.:Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2022. 251-253 с. 5. Postmodern visions of Ukrainian art. "Дні науки філософського факультету – 2020", Міжн. наук. конф. Київ: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2020. 343с. С.127-129. Підвищення кваліфікації: 1. University of Białystok, Faculty of Education, Certificate: «Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives», 29.04.2022 (6 кред., 180 н.г.) 2. КНУ імені Тараса Шевченка, сертифікат: Підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетенцій викладача «KNU TEACH WEEK», 01.03.2021, (1 кред.) О. Торосян Підпункт 12: 1. О.М. Торосян, А. В. Шелякіна. Формування та розвиток soft skills у студентів вищих навчальних закладів. Матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції "Importance of Soft Skills for Life and Scientific Success", 7-8 березня 2024 р. м. Дніпро (Україна). с. 221-224. 2. Тези Linguocultural Approach To English Teaching // Англійська у світлі дискурсу, культури, літератури : доповіді Міжнародної міждисциплінарної наукової конференції, Київ; 15 квітня 2020 року. КНУ, 2020. ст. 136-139 3. О.М. Торосян. New tendencies in word formation. Матеріали Всеукраїнської конференції «Мова. Література. Реальність» (в онлайн-форматі), 29-30 жовтня 2020 року. Київ: КНУ, 2020. 4. О. М. Торосян Тези New tendencies in word formation // Всеукраїнська конференція «МОВА. ЛІТЕРАТУРА. РЕАЛЬНОСТІ» (в онлайн-форматі), 29 – 30 жовтня 2020 року. https://drive.google.com/drive/folders/1ETIzoPsv86Mbx_XorH7CAjhsboz-Eobi 5. Oksana Torosian, Alina Sheliakina. Productive word formation tendencies in present-day English (based on modern coronavirus vocabulary). Proceedings of the XXV International Scientific and Practical Conference Social and Economic Aspects of Education in Modern Society January 25, 2021, Warsaw, Poland. /RS Global Sp. z O.O. Warsaw, Poland 2021. - p.34-38 (Google Scholar, academia) С. Мельничук - має інвалідність II групи; Підпункт 1. Zvarych I., Melnychuk S., Mehela K. The effectiveness of Using Simulation In Learning Foreign Languages. The International Journal of Learning, Teaching and Educational Research. (Volume 22 Issue 6, 2023) Zvarych I., Melnychuk S., Marushkevych A. The Effectiveness of the Internationalization of the

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	Educational Process as a Way of Developing Intercultural Competences The International Journal of Learning, Teaching and Educational Research. (Volume 23 Issue 7, 2024). С.30 – 55. Підпункт 3 1. Мельничук С.В. Англійська мова у сфері музичного мистецтва. Частина перша: навчальний посібник/ С.В. Мельничук. – К.: Видавничий центр реклами, 2020. – 223с. 2. Мельничук С.В. Англійська мова у сфері музичного мистецтва. Частина друга: навчальний посібник/ С.В. Мельничук. – К.: Інтерсервіс, 2022. – 257с. Підпункт 4 Мельничук С.В. Digest Into Poetry: навчальний посібник/ С.В. Мельничук. – К.: Інтерсервіс, 2023. – 141с. Розробка робочої програми навчальної дисципліни «Переклад фахових текстів (Англійська мова)». Підпункт 10 Участь у міжнародній конференції TITA 2020 International Research-to Practice Conference for Translators, Young Scholars and Students “Translation Industry: Theory in Action”. Kyiv, 11-12 December, 2020. «Емоційно-оцінна рівномірність: смислові втрати при перекладі демінутивних одиниць». TITA 2020 Translation Conference. – К.: 2020. – С. 36 Підпункт 14 Участь в організації Всеукраїнських студентських олімпіад з перекладу (2020, 2021рр). Член журі на Всеукраїнських олімпіадах з перекладу 2024, 2025 рр). Ю. Лавренчук (працює менше року на умовах погодинної оплати) Підпункт 1.Статті у фаховому виданні категорії Б: 1)Лавренчук, Ю., & Кавицька, Т. (2021). Навчання й оцінювання англійського інтегрованого аудіювання й письма у старшій школі: лінгводидактичні переваги й труднощі. ARS LINGUODIDACTICAE, 8, 25–31. https://doi.org/10.17721/2663-0303.2021.8.03 2)Лавренчук, Ю. (2023). Навчання й оцінювання інтегрованого аудіювання та письма в закладах вищої освіти: аналіз когнітивних процесів. ARS LINGUODIDACTICAE, 2, 53–66. https://doi.org/10.17721/2663-0303.2023.2.04 3)Лавренчук, Ю. С. (2024). Принципи та критерії формування контрольно-оцінювальної компетентності студентів освітніх спеціальностей в оцінюванні англійських умінь учнів. ARS LINGUODIDACTICAE, 14(2), 63–80. https://doi.org/10.17721/2663-0303.2024.2.05 Підпункт 12. Конференції: 1)Подільська регіональна лексикологія: стан та перспективи (м. Вінниця, 6-7 квітня 2017). Тема доповіді – «Літературно-краєзнавчий аспект подільської подорожі Тараса Шевченка»:

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	(Лавренчук Ю. С. (2017) Літературно-краєзнавчий аспект подільської подорожі Тараса Шевченка. Подільська регіональна лексикологія: стан та перспективи: Матеріали IV Всеукраїнської науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих учених. 197-203. Вінниця: ТОВ фірма «Планер»._ 2)Участь в онлайн-конференції “Стратегії оптимізації навчання та оцінювання у викладанні мов і літератур в умовах сьогодення. Наукова доповідь – “Застосування імерсивних технологій у процесі навчання та оцінювання аудіювання” 3)Участь у VIII Всеукраїнських наукових читаннях за участю молодих учених «Філологія XXI століття: нові дослідження і перспективи». Наукова доповідь – «Когнітивний аспект оцінювання академічного інтегрованого аудіювання та письма». (11-12 квітня, 2024 р.) 4)Участь у II Міжнародній науково-практичній конференції «Міжкультурні комунікації в галузі освіти». (21–22 березня 2024 р.). Наукова доповідь – «Контрольно-оцінювальна компетентність в оцінюванні англomовного інтегрованого аудіювання та письма. 5)CAPABLE PhD student conference (11-14 November, Uppsala, Sweden) (a part of The Baltic University Programme) (certificate of attendance, no number). https://drive.google.com/file/d/1aVG69uqnWxomfwmLS6FMRkEUFEDObO8_/view?usp=sharing Підпункт 19.Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об’єднаннях: є активним членом асоціації Ukrainian Association for Language Testing and Assessment (UALTA) (з 2023 року), займалася проведенням воркшопу в межах діяльності організації (разом з Кавицькою Т. І., грудень, 2024). TESOL Ukraine Асистент Бережний А.В. відповідає трьом ЛУ, однак працює лише три роки тому на нього не можуть поширюватися вимоги в повному обсязі; А.Бережний був залучений до викладання дисципліни «Порівняльна лексикологія іспанської та української мов» у вересні 2024 року спочатку для тимчасової заміни проф. Верби Г.Г., а пізніше - на постійній основі, оскільки це був непередбачуваний і вимушений крок через суттєве погіршення стану здоров’я проф. Г.Г.Верби, яке пізніше призвело до її смерті. Але при розподілі академічного навантаження курс «Порівняльна лексикологія іспанської та української мов» був запланований проф. Вербі Г.Г., яка відповідала усім необхідним умовам для викладання цього курсу. Відповідно, п.38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності не може застосовуватися до цього випадку. Як бачимо, викладачі освітніх компонентів публікують не лише навчально-методичні, а й наукові праці. Для того, щоб виявити достатню кількість наукових праць, необхідних для забезпечення якості освітнього процесу, потрібні розроблені експериментально й статистично

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
6.2 Процедура конкурсного відбору викладачів формально є прозорою та відкритою, проте виявлені недоліки, зокрема недостатність наукових і навчально-методичних публікацій у частини викладачів, відсутність єдиного університетського рейтингу та невідповідність окремих НПП Ліцензійним умовам, впливають на її ефективність. Відсутність офіційного оприлюднення рейтингування викладачів обмежує рівень прозорості процесу. Ці факти, свідчать про часткову відповідність процедури підкритерію 6.2. 6.3 Заклад вищої освіти залучає роботодавців, професіоналів-практиків та експертів галузі до освітнього процесу, проте ця співпраця має не системний характер. Відсутність чітко визначених механізмів регулярного залучення роботодавців до розробки освітньої програми, викладання дисциплін та оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти впливає на повну відповідність цьому критерію. Відповідно, є підстави стверджувати про часткову відповідність підкритерію 6.3. ГЕР погоджується з висновками ЕГ про необхідність більш системного залучення професіоналів-практиків, експертів галузі та представників роботодавців до аудиторних занять. 6.4 ЗВО створило сприятливі умови для професійного розвитку викладачів як через надану можливість підвищення кваліфікації, так і через програми стажувань та академічної мобільності. Є успішна, документально підтверджена практика моральних і матеріальних заохочень. Колектив КНУТШ дбає про розвиток викладацької майстерності НПП. Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо сприяти підвищенню професійної активності НПП, забезпечити прозорість процедури конкурсного відбору викладачів, розробити та впровадити систему рейтингування НПП, активізувати співпрацю з роботодавцями.	обґрунтовані вимоги щодо, яких наразі немає. Вважаємо, що наявність практичного досвіду для викладання більшості практичних дисциплін з тих чи інших видів перекладу є не менш важливою для успішного опанування професії, зокрема, коли йдеться про освітній рівень "бакалавр". 6.2 Вважаємо що висновок про часткову відповідність за під критерієм 6.2 не має фактологічної основи. Процедури конкурсного відбору є відкритими і прозорими не тільки формально але й реально – Університет неухильно дотримується вимог чинного законодавства і не здійснював жодних порушень. Щодо наведеної аргументації то вище нами надані додаткові роз'яснення щодо відповідності викладачів ліцензійним умовам. Рейтингування ж викладачів не має прямого стосунку до конкурсного відбору (апріорі, участь в конкурсі не обмежується для осіб які не працюють в університеті, тож і не мають власної позиції в рейтингу). До того ж, згідно Закону України «Про вищу освіту» роль рейтингового оцінювання є іншою - ЗВО має право <i>«запроваджувати рейтингове оцінювання, інші методи оцінювання та мотивування освітніх, мистецьких, науково-дослідницьких та інноваційних досягнень учасників освітнього процесу»</i> (пункт 7 частини другої статті 32). Пункт 4 частини третьої цієї статті зобов'язує ЗВО <i>«оприлюднювати на офіційному веб-сайті, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб інформацію про реалізацію своїх прав і виконання зобов'язань»</i>. Таким чином, законодавство України не вимагає оприлюднення рейтингів, та й не може його вимагати – це б суперечило практиці провідних університетів світу: оприлюднення рейтингів викладачів прямо заборонено статутами (або кодексами академічної доброчесності) багатьох університетів Європейського Союзу, Сполучених Штатів Америки, Канади тощо, які вважають такі дії неетичними, оскільки це може завдати шкоди іміджу викладачів та освітніх програм, деморалізувати НПП і демотивувати студентів. При цьому низьке місце у рейтингу зовсім не означає, що викладач є поганим фахівцем — йому просто могло не пощастити опинитися серед ще сильніших колег . Враховуючи визнану провідними ЗВО світу (у тому числі шляхом включення відповідних заборонних норм у статuti і інші внутрішні нормативні документи) неетичність публікації персональних рейтингових оцінок викладачів, Університет, проводячи щорічне оцінювання роботи викладачів за результатами їх звітування на кафедрах, вважає публікацію результатів цього оцінювання неприйнятним і оприлюднює тільки прізвища кращих викладачів структурних підрозділів. Незрозумілою є висловлена в проекті висновку вимога щодо наявності «єдиного» рейтингу. Єдиний рейтинг в межах Університету, який є мультидисциплінарним закладом освіти, в якому здобувачі трьох рівнів вищої освіти навчаються за програмами 54 спеціальностей (не враховуючи спеціалізацій), не має сенсу. Такої ж точки зору дотримуються такі наші ЗВО-партнери, як університет міста Кельн, університет міста Лунд (належить до першої сотні у Шанхайському рейтингу), університет міста Флоренція, міста Констанц, міста Единбург та інших. Причина – апріорна відсутність об'єктивності при порівнянні досягнень фахівців які працюють в

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	кардинально відмінних предметних областях (відмінність можливості публікацій і індекси цитованості видань, відмінність в організації і забезпеченні дослідницької діяльності, відмінність в структурі дисциплін які викладаються, відмінність у готовності галузі оплачувати дослідження і консультації тощо). Такий рейтинг був би антипродуктивним і з точки мотивування НПП і як основа для їх заохочення. Саме тому Університет не формував і не буде формувати єдиного наскрізного рейтингу. Натомість, Університет проводячи щорічне оцінювання роботи викладачів за результатами їх звітування на кафедрах (на підставі досягнень НПП за п. 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності), традиційно формує рейтинги по окремим структурним підрозділам в межах відносно однорідних предметних областей. Кращі викладачі відзначаються, зокрема, у щорічному звіті ректора Університету: https://knu.ua/pdfs/zvit/zvit-rektora-2024.pdf ; відзначення найкращих НПП також відбувається публічно на засіданнях Вченої ради Університету, Вченої ради підрозділу. Така практика зовсім не шкодить прозорості, оскільки усі охочі можуть ознайомитися з досягненнями викладачів з таких доступних для всіх джерел: веб-сторінка кафедри з відомостями про кожного штатного викладача, профіль викладача в ORCID, профіль викладача у Google Scholar. Просимо членів ГЕР змінити висновок по оцінці пікритерію 6.2. 6.3 Португальську мову та переклад на програмі викладають два перекладачі-практики Бережний А.В. та Вронська О.М., представники ринку праці, які з перших вуст мають змогу ознайомити студентів з сучасними професійними викликами різних видів перекладу, шляхами їх подолання, зокрема, шляхом належної освіти і самоосвіти. Щодо залучення роботодавців до освітнього процесу, ми вважаємо, що співпраця з роботодавцями є достатньо активною та результативною. Лише за останні два роки було проведено дві формальні заплановані зустрічі, а також постійно відбувається неформальне спілкування, про що йшлося раніше. Так 14 листопада 2023 року відбулося засідання кафедри разом із стейкхолдером та потенційним роботодавцем, представником ринку праці, співвласником перекладацького агентства “Пілігрім” С. Івахіною, під час якого заслухали її рекомендації та прийняли їх при створенні нового опису програми, про що шановним експертам було надано витяг із протоколу №3 цього засідання. Подібна зустріч відбулася 19 березня 2024 року з Тетяною Ульяною, керівником агентства перекладів “Fresh Translations”, на підтвердження чого було надано витяг із протоколу. Результатом такої співпраці стали зміни в описі, а саме: запровадження навчальної практики з англійської мови. Крім того, ми отримуємо відгуки та рекомендації від баз практик у вигляді звітів, які враховуються під час розроблення програм і їхніх описів. До того ж, Енріке Альбукерке, викладач програми та координатор Київського центру португальської мови Інституту Камоенса, залучений до перегляду освітньої програми та бере участь у її періодичному оновленні. Як свідчить наша діяльність, ми регулярно оновлюємо програми та працюємо над їхнім удосконаленням. Надалі плануємо посилювати взаємодію з роботодавцями,

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	використовуючи як формальні, так і неформальні канали комунікації. Зважаючи на викладене, вважаємо що реальних причин стверджувати про наявність в ОП суттєвих недоліків за Критерієм 6 немає, а тому просимо членів ГЕР визначити оцінку за цим критерієм на рівні В.
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 7.1. Фінансові та матеріальні ресурси КНУТШ, а також навчально-методичне забезпечення в цілому є на належному рівні і сприяють досягненню цілей та програмних результатів ОП. 7.2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до необхідної інфраструктури та інформаційних ресурсів для навчання, викладацької та наукової діяльності відповідно до законодавства. Водночас відсутність єдиної віртуальної платформи для комунікації може створювати певні організаційні труднощі. 7.3. ЗВО створило безпечне для життя і здоров'я здобувачів ВО освітнє середовище, а також сприятливі умови для задоволення потреб та інтересів здобувачів. 7.4. Вся необхідна освітня, організаційна, інформаційна, консультативна та соціальна підтримка забезпечується завдяки злагодженій взаємодії всіх структурних підрозділів університету, факультету, кураторів та студентського самоврядування. 7.5. У КНУТШ створено достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами. Наразі студентів з особливими освітніми потребами, що навчаються на ОП, немає, але наявність достатньої документальної та матеріально-технічної бази підтверджено.	Дякуємо за високу оцінку матеріально-технічної бази та організації освітнього процесу. Нам приємно, що експерти відзначили доступ до наукових ресурсів, використання сучасного обладнання та лабораторій. Це мотивує нас і надалі вдосконалювати умови для якісної підготовки фахівців та впроваджувати новітні технології в освітній процес. Дякуємо за зауваження, проте хочемо наголосити, що зворотний зв'язок забезпечується через результати опитувань щодо якості викладання, де студенти оцінюють викладачів за визначеними критеріями та мають можливість залишати коментарі щодо кожної дисципліни та НПП. Окрім того, рівень задоволеності відстежується в межах опитувань соціологічної служби Університету. Відповідні блоки запитань містяться у файлі “Анкетування різних категорій стейкхолдерів”, який було надано на запит ЕГ, зокрема, на с. 4 представлено такі питання: 6. Матеріально-технічні ресурси 6.1. Матеріально-технічні ресурси, необхідні для забезпечення навчального процесу, є в наявності. 6.2. Наявні матеріально-технічні ресурси для забезпечення навчального процесу відповідають сучасним вимогам. 6.3. На факультеті (в інституті) є вільний доступ до сучасної наукової та навчальної літератури. 6.4. Будівлі та приміщення факультету перебувають у належному стані. Питання про умови освітнього середовища та наявність необхідних матеріальних ресурсів є складовою анкет опитування як щодо якості освітніх програм (блоки питань 6 і 7) так і загальноуніверситетського опитування UniDos (див. http://unidos.univ.kiev.ua/?q=uk/zvity_pro_doslidzhennya)

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
7.6. Заклад має чітку та прозору антикорупційну політику, а також розроблені ефективні процедури для вирішення конфліктних ситуацій, зокрема пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією, корупцією та іншими порушеннями. Усі учасники освітнього процесу мають вільний доступ до цих процедур і можуть безперешкодно ними скористатися за потреби. Протягом аналізованого періоду випадків, що вимагали б застосування зазначених механізмів, не зафіксовано. Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо доповнити опитування здобувачів вищої освіти питаннями про умови освітнього середовища та наявність необхідних матеріальних ресурсів.	
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми: Звіт ЕГ: Рівень Е. Експертний висновок ГЕР: Рівень Е	
Аналіз ГЕР: 8.1 Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми. Процес регулюється нормативними документами, включає зовнішню та внутрішню експертизу, залучення стейкхолдерів і структурних підрозділів. Наявність документальних підтверджень і позитивна оцінка ЕГ свідчать про повну відповідність підкритерію 8.1. 8.2 Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості. Регулярно проводяться опитування, результати яких враховуються при оновленні ОП. Внесені зміни, зокрема додавання нових вибіркових компонентів і оновлення змісту дисциплін, підтверджують, що здобувачі мають реальний вплив на ОП. 8.3 Роботодавці залучаються до перегляду освітньої програми через участь у засіданнях кафедри та надання відгуків, що підтверджено відповідними	Ми щиро вдячні за висловлені пропозиції, зауваження та рекомендації за цим критерієм. 8.3 та 8.4 Однак, ми не можемо погодитися з зауваженням щодо обмеженої участі роботодавців у забезпеченні якості освітньої програми: Роботодавці залучаються до обговорення ОП, працюють у складі екзаменаційних комісій. Так, директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ, доцент В. Жалай, багаторазово очолював ДЕК; висловлював рекомендації щодо наукових тем; постійно бере участь в обговоренні нових проєктів ОП, зокрема проблем поліпшення запроваджених ОП. Директор БП «Лінго» І. Маликін входив у групу розробників попереднього проєкту програми. Проводились формальні запротокольовані зустрічі, а також постійно відбувається неформальне спілкування, про що йшлося раніше. Так, 14 листопада 2023 р. відбулося засідання кафедри разом із стейкхолдером та потенційним роботодавцем, представником ринку праці, співвласником перекладацького агентства “Пілігрім” С. Івахіною, під час якого заслухали її рекомендації та прийняли їх при створенні нового опису програми, про що шановним експертам було надано витяг із протоколу №3 цього засідання. Подібна зустріч відбулася 19 березня 2024 року з Тетяною Ульяною, керівником агентства перекладів “Fresh Translation”, на підтвердження чого було надано витяг із протоколу. Результатом такої співпраці стали зміни в описі, а саме: запровадження навчальної практики з англійської мови. Крім того, ми отримуємо відгуки та рекомендації від баз практик у вигляді звітів, які враховуються під час розроблення програм і їхніх описів.

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
протоколами. Однак відсутність результатів анкетування та системного механізму врахування їхніх пропозицій свідчить про обмеження їхньої участі у забезпеченні якості освітньої програми. 8.4 КНУТШ здійснює окремі заходи для підтримки зв'язку з випускниками та має інформацію про їхнє працевлаштування, проте на цей момент не реалізовано системне анкетування випускників після завершення навчання. Методика збору даних розроблена, але її впровадження лише заплановане. 8.5 Система забезпечення якості закладу вищої освіти включає моніторинг освітнього процесу через регулярні опитування здобувачів, випускників і НПП, а також передбачає внесення змін до освітньої програми на основі їхніх результатів. Водночас рівень залучення роботодавців та інших стейкхолдерів до цього процесу є недостатнім, що обмежує ефективність реагування на результати моніторингу. Система забезпечення якості закладу вищої освіти не зреагувала на результати моніторингу освітньої програми у частині відповідності НПП вимогам, визначеним у пункті 38 Ліцензійних умов. 8.6 Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти та рекомендації, сформульовані під час попередньої акредитації, були враховані лише частково. Попри внесення змін щодо збалансування годин між мовами та введення перекладацької практики, низка важливих зауважень залишилася без належного реагування. Зокрема, не усунено диспропорцію між португальською та англійською мовами, не деталізовано структурно-логічну схему ОП, не виконано вимоги Ліцензійних умов щодо відповідності НПП, не залучено представників роботодавців до викладання та не забезпечено	Спілкування з випускниками та роботодавцями часто відбувається у неформальній формі, що дає змогу отримати більш відкриті та детальні відгуки. Ми також здійснюємо збір та узагальнення відгуків іншими способами. Для цього обираємо найбільш зручні для наших стейкхолдерів формати комунікації, враховуючи етичні аспекти та поважаючи їхній робочий чи вільний час. Неформальне усне спілкування є значно ефективнішим і відкритішим методом збору думок, оскільки воно дозволяє отримати більш детальні та відверті відгуки. Заповнення таблиць, хоча й є важливим інструментом, часто може бути менш інформативним. Ми погоджуємося, що анкетування є зручним способом збору даних з методичної та ефективної точки зору, але тільки у тому випадку коли в анкетуванні взяла участь статистично значимо кількість осіб, якщо ж їх кількість не перевищує одного-двох десятків, соціологи рекомендують не працювати з анкетами а проводити зустрічі у фокус-групах. До того ж законодавство не вимагає використовувати саме анкетування для оптимізації освітніх програм у співпраці з роботодавцями, випускниками та іншими стейкхолдерами – насправді головне щоб така співпраця відбувалася. Якщо стейкхолдери віддають перевагу живому спілкуванню, участі в заняттях, робочих групах, засіданнях кафедр чи семінарах, ми поважаємо цей вибір і вважаємо, що такий формат взаємодії не лише корисний, а й сприяє встановленню природних людських контактів. 8.5 Відділ забезпечення якості освіти Університету ретельно вивчає результати моніторингу освітніх програм і результати опитувань. Щороку результати опитувань двічі розглядаються на засіданнях вченої ради Університету: у червні (за результатами опитувань здобувачів, див. наприклад https://senate.knu.ua/?p=2710) і у жовтні (за результатами опитувань НПП, див. https://senate.knu.ua/?p=2789). Результати опитувань за окремими програмами і результати опитувань роботодавців є предметом розгляду на вчених радах факультетів та інститутів, на засіданнях кафедр. Здійснений аналіз є підставою для прийняття управлінських рішень відповідного рівня. Закид до внутрішньої системи якості щодо відсутності її реакції на відповідність НПП вимогам ліцензійних вимог незрозумілі, оскільки, як ми вже зазначали у відповіді на п. 6.1., викладачі, по відношенню яких були сформульовані зауваження у звіті ЕГ, відповідають ліцензійним умовам. З зазначеного списку один НПП почав працювати в Університеті у цьому році, ще один викладач здійснював непередбачену заміну через смерть викладача, який викладав освітній компонент. 8.6. Відділ забезпечення якості освіти Університету ретельно вивчає досвід акредитації освітніх програм. Мало який Університет України приділяє стільки уваги аналізу пропозицій і рекомендації ЕГ та ГЕР при акредитації, як Київський національний Університет імені Тараса Шевченка – кожне зауваження і кожна рекомендація ретельно вивчалися, коментувалися і оцінювалися. Понад те всі ці результати аналізу одразу після завершення процедури акредитаційної експертизи оприлюднювалися на сайті Університету (https://knu.ua/ua/official/accreditation/), відсортовані по рокам, рівням вищої освіти і

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
прозорість обговорення ОП із громадськістю. Враховуючи ці недоліки, можна говорити про невідповідність підкритерію 8.6. 8.7 В академічній спільноті закладу формується культура якості освіти, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності. Діє система забезпечення якості освіти, координована Відділом забезпечення якості освіти КНУТШ, а також передбачена програма підвищення кваліфікації гарантів освітніх програм. НПП мають можливість оновлювати освітню програму відповідно до інноваційних підходів та потреб ринку праці. Процес ухвалення змін до ОП є регламентованим і проходить через кілька рівнів розгляду. Культура якості освіти є важливою складовою академічного середовища закладу. Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо впровадити системний підхід до врахування зауважень та рекомендацій, отриманих під час акредитації, відділу забезпечення якості освіти розробити чіткий план усунення кадрових невідповідностей, розробити чіткий регламент залучення роботодавців і студентського самоврядування до перегляду ОП, включити представників студентського самоврядування до складу робочих груп із перегляду ОП.	спеціальностям. За кожною програмою оприлюднюються - відомості самооцінювання; - програма візитів експертів; - звіт ЕГ; - відповідь на звіт ЕГ; - висновок ГЕР; - коментар до проекту висновку ГЕР; - рішення Агентства; - сертифікат про акредитацію освітньої програми. Таким чином ми не тільки аналізуємо результати процедур акредитаційної експертизи, але й надаємо можливість будь-кому ознайомитись як із точкою зору експертів, так і з тим наскільки і яким чином Університет збирається реалізовувати висловлені рекомендації. Адже згідно чинного законодавства рекомендації ЕГ і ГЕР не є обов'язковими до виконання, обов'язковими є виключно рішення Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти. А у рішенні Національного агентства від 27 лютого 2024 р. (протокол № 5 (55)) зазначено : «Національне агентство рекомендує закладу вищої освіти: взяти до уваги рекомендації щодо усунення недоліків та подальшого удосконалення освітньої програми, викладені у звіті експертної групи та експертному висновку ГЕР». Цю рекомендацію Національного агентства всі підрозділи Університету виконали. Додамо також , що щороку , на листопадовому засіданні Вченої Ради Університету розглядається питання «Про результати акредитації освітніх програм КНУ імені Тараса Шевченка за усіма рівнями вищої освіти» за минулий навчальний рік. У відповідних ухвалах відзначаються проблемні питання, визначені на основі аналізу результатів всіх та програм які проходили акредитацію у відповідному навчальному році (від кількох десятків до кількох сотень), і ухвалюються заходи спрямовані на вирішення виявлених проблем (див. https://senate.knu.ua/?p=2841; https://senate.knu.ua/?p=2445; https://senate.knu.ua/?p=2123; https://senate.knu.ua/?p=1894; https://senate.knu.ua/?p=1650). Така практика аналізу результатів акредитаційних експертиз (на рівні кожної програми і на рівні Університету в цілому підтвердила своєю ефективністю під час участі в пілотному проєкті Національного агентства із запровадження процедури постакредитаційного моніторингу. Ми також не можемо погодитися з висловленим твердженням у підпункті 8.6: “Значна частина рекомендацій та зауважень, висловлених під час попередньої акредитації ОП, не була врахована”. Ми ретельно проаналізували та всебічно врахували більшість зауважень і рекомендацій, наданих за результатами попередньої акредитації. Ось деякі основні зміни, які були впроваджені: - перероблено структурно-логічну схему ОП. Переглянуто підхід до розуміння структурно-логічної схеми, змінено порядок слідування різних елементів програми та зв'язки між цими елементами. - здійснено перегрупування дисциплін з виділенням комплексних дисциплін: “Практика письмового та усного перекладу”, до складу якої введено “Практику перекладу (португальська мова)” та “Практику перекладу (англійська мова)”; «Зарубіжна література», до якої додано нову дисципліну «Фольклор романських народів»; «Історія та діалектологія португальської мови», до якої додано «Сучасні варіанти та діалекти португальської мови»; «Перекладацька практика», до складу якої введено ОК «Навчальна перекладацька практика з відривом від теоретичного навчання (англійська мова)».

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	- дисципліну «Англійська мова та переклад» розділено на “Практичний курс англійської мови” та “Практика перекладу з англійської мови” з відповідним коригуванням змісту. - розширено палітру назв і змісту дисциплін у вибіркових блоках, з метою уникнення повторів у різних блоках і запобігання імітації вибору. - оновлено списки літератури у робочих програмах. - інтенсифіковано публікаційну активність викладачів з метою відповідності НПП Ліцензійним умовам при конкурсному відборі й укладанні контрактів. - розширюється співпраця з роботодавцями; стейкхолдери різних категорій (в тому числі й випускники цієї ОП) залучаються до керівництва практиками, читання циклів гостьових лекцій, проведення майстер-класів та вебінарів з перекладу, а також до обговорення цілей та ПРН на ОП. Особливу увагу було приділено залученню роботодавців та стейкхолдерів до процесу редагування та вдосконалення програми. Їхні побажання та рекомендації стали важливим орієнтиром у внесенні змін, що дозволило нам ще краще адаптувати програму до реальних потреб професійного середовища. Крім того, наші студенти мають змогу проходити практику в установах і компаніях, які є потенційними роботодавцями, що сприяє їхній професійній інтеграції та підвищує конкурентоспроможність на ринку праці. Щодо залучення роботодавців та стейкхолдерів до аудиторних занять, то одним із ключових стейкхолдерів і потенційних роботодавців, який активно долучається до вдосконалення програми, є Енріке Альбукерке – координатор Київського центру португальської мови Інституту Камоенса. Він не лише викладає дисципліни в межах програми, а й бере участь у періодичному перегляді освітньої програми, що дозволяє враховувати актуальні тенденції у сфері викладання португальської мови та перекладу. Таким чином, наша освітня програма динамічно розвивається, поєднуючи академічну якість, практичну спрямованість та тісну співпрацю з професійною спільнотою, що гарантує її відповідність сучасним стандартам і потребам ринку. Щодо висловленого зауваження про диспропорцію у розподілі кредитів, хочемо наголосити, що програма не передбачає присвоєння спеціалізації з англійської мови, оскільки основний акцент зроблено на вивченні португальської, тоді як англійська виконує роль додаткової мови перекладу. Для тих, хто бажає отримати рівноцінну підготовку з англійської, пропонується окрема програма «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови», де саме англійська є основною. Оскільки однією з ключових вимог вступу є високий рівень володіння англійською, доцільно виділити більше кредитів на вивчення португальської, яка є основною і опановується з нуля. Такий підхід узгоджується з міжнародною практикою програм, що передбачають поєднання основної та додаткової мов перекладу. Зважаючи на викладене, вважаємо, що реальних причин стверджувати про наявність в ОП суттєвих недоліків за Критерієм 8 немає, тому просимо членів ГЕР

Аналіз проекту висновку ГЕР	Коментар КНУТШ
	визначити оцінку за цим критерієм на рівні В.
Критерій 9. Прозорість та публічність: Звіт ЕГ: Рівень В. Експертний висновок ГЕР: Рівень В.	
Аналіз ГЕР: 9.1 Правила та процедури, які визначають права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є чіткими, зрозумілими та доступними і визначаються низкою нормативних документів ЗВО, які знаходяться у відкритому доступі, учасники освітнього процесу обізнані з ними. 9.2 Для отримання зауважень та пропозицій від зацікавлених сторін проект ОП оприлюднюється на офіційному вебсайті, однак немає інформації про те, які пропозиції/зауваження до попередніх редакцій ОП були враховані/відхилені, а також на сайті немає інформації про те, коли ОП була оприлюднена для громадського обговорення. 9.3 КНУТШ забезпечує відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Вебсторінка ОП містить основні матеріали про освітню програму, навчальні плани, дисципліни, практики та моніторинг якості освіти. Водночас не враховано рекомендацію щодо оприлюднення інформації про громадське обговорення ОП і таблиці пропозицій стейкхолдерів, а також залишилися нерелевантні рецензії, що знижує рівень інформаційної точності та відкритості. Це вказує на необхідність удосконалення системи оприлюднення інформації. Рекомендації ГЕР: Рекомендуємо вдосконалити процедуру оприлюднення інформації, зокрема опубліковувати результати обговорення ОП, зокрема пропозицій/зауважень, які прийняті/відхилені, а також своєчасно оновлювати дані.	Вдячні за позитивну оцінку за Критерієм 9. На сайті освітньої програми публікуємо матеріали, які є інформативними для усіх зацікавлених стейкхолдерів, в той час як на якість викладання впливає не стільки публікація результатів обговорення, скільки їхнє втілення у редакції ОП, РПНД. Вдячні за рекомендацію, ми можемо розмістити результати обговорення, однак, з огляду на відсутність законодавчих вимог щодо публікації результатів обговорення ОП і з огляду на відсутність явного впливу такої публікації на якість програми ми спочатку плануємо вивчити досвід інших програм з цього приводу.